

Aawatsi tsistatopi Apooohssinni

RBC Iihpokohkimaamahpi Iinapskakssinni 2021 tsstoiyi





Aamowa map istksinnip miistsi tsinikssiistsi omahtotstsiihpi miistsi tsinnikssiistsi anowa okiowaisksaahkoi Canada anohk aamo anohk isstoyii miinapkakssinniin.

Aawatsi tsistatopi Apooohssinni

RBC Iihpokohkimaamahpi Iinapskakssinni 2021 tsstoyii

- | | | | |
|--|----|----|---|
| Pitching for success | 5 | 21 | 'It is bright, it is lit' |
| Stewards of sustainability | 7 | 29 | Soar like an eagle |
| Aiyookomowahpi oohkowitzapiiksi | 11 | 31 | Translating success |
| Unlocking Indigenous innovation at RBC | 14 | 33 | Iitstsiip app kitaakohkotoh tsisitapiihpi |
| Colour of understanding | 16 | 35 | Aispommootsoyao'p |
| Story power | 18 | 37 | 'Aohkanai aitomsnistaiskdinnimao'p' |

Aotsitsk anistsi atsipowa iisitsikopotoisstoiyiwa, RBC iitomatapoiya.

Nitaawatsitsiitapinnaan nitaahk apaatoohssinnaan nitsksinnissinnaani, nitoi anohk nit saakiyaiaanistai ksimihtaahpinnaan anohk ksiistsikoi, nitaakohkot anistsissinnaan kii noohsstakatspinnaan nitaahksiikakimatoohsinnaan reconciliation.

Mii iitohkoisksinnimaanooni Truth and Reconciliation Commission of Canada iit saitsikkatop tsstoiyi 2015, nit sapakiihpinnaan kii innakipinnaan miistsi calls to action, nitsitspiyaoniihpinnaan Call to Action 92 — nitaahkoh pok apotakiimaahsinnaan okiowaitstapi, nitaakspotakiihpinnaan nooht taaksi samohpokapotakiimaahssinnaan amii economic development, kapotakssinni, niitoh tsisinnahpiya kanaaomiyantisi kii niitakoh kotsimaopi.

Amosti tsinnikaanistsi moi sinnakssinni A Chosen Journey iihstanakip omaanistsi samoohpi aiyiitakskskatsipi niitapaotakiyaopi. Iikoht oohkitsi niitap aotakiyaopi. Kaitapiitsinikssinni iimanistaipohtop. Iihtspommohkatop oohtaaksi kaiyiistap aisokapiihpi, sapatsimapiihpi kii ooht aak omanistaistsiihpi okiowaitapi opaitapiyssowaiyi.

Anohk isstoiyiyik tsiinapskakssinni, nitsiiyanakiihpinnaan iskoohsik kii nitaitap aokaiyaospinnan iissoohsik, nitssk sapahtaanipinninaan niitaahk aiyistsiiyssinnaani, nitaahk sapakissinnaani the reconciliation journey. Nitak aiskahsi totaipoihipinnan Niitsitapi maahkaitsinnapssa kii maahk sowaisaahkssa — anohk kii iyyissoohsik.



Aamai kitsii sitsipssakowa

Dave McKay

President and CEO

Maak omanist aistawapssaaki Now Canada iik ototamapi Niitsitapi maahkitsinssa the economy.

Ihkanaidspitsimi kanao miyanistsitapi aokowaitapi, business kii. Aokakihtsimawa iitsinawassiiksi. Kii Nitsiik omaitsip aahk ototamipotsissi annowa Canada ánohk iitap aiyiikakimaopi aahksiksmitaotasi aahk sowaatai sikahk samotsiiyaosi akaownapi aahk aitomanistsiikskspiyaosi, aahk sowaat aisikahksistotootsiiyaosi kii aahk omanist awaawahkaosi anohk post-pandemic iissoohtsiik iitap awaawahkaopi.

Noohkat ai tsihtatop anik iit saohkatomai piyai yakiitsi poiyaopi sowaoohkapotakssinni kii sowaoohkoi tsinnsaopi aisamohki Niitsitapi kii kataitsitapi, miiksi niitsitapi entrepreneurs Itaikaiyiistsp aisokapotsiihiya apotakssiistsi kii otai kaiyiistap itaispiihtakihpiya kanao miyaanistaohkoinasnihasni our, kii itaohtowahpi maahksnisysikotsimaahpi Canada otasitapiimiksi kii miikaiyiistap awaakaitapiiksi – Asitapiiksi Niitsitapi.

Kitai niihpowa a’nohk aamo tsstoiyi edition mowa *A Chosen Journey*, nitai kaiyiistap aisokssatopinnaan mii Nitsitap soyiikakimaahlinnaani. Moostsi nitai tsinnikatopinnaani nitai kaiyiistap sokspotsipinnaanistsi akaiyiistapoht aonip miiksi niitsitapi Omaabistaiyiik aahkiminnahpi oohkoeaiyapiiksi maahkoht onanistawaawahkaahpowai, iihhtaispommohkatoomiya economic growth kii oohht aaksi kaiyiistap aisokapiihpi critical issues Canada sakiyoomanistawaahkaasi Ánohk aamo pandemic kii.

Sakiomaanisysitapaiyiikakimaasa oohtaakohkoi sokapiihpi kaanaissi kamihtaispommohki Niitsitapi iihhtaoohpommaopiksi miiksi entrepreneurs, sistonaapissi mii digital gap miistsi rural kii remote oohkoeaiyapisskoistsi kii Niitaksi ksimstatoki iihhtaisksinnimatstohkiyaopistsi issoohtak oohtak sokapaispi.

Mii RBC, nikaiyiiksi sa’moh pokapotakiimannaani Niitsitapi, kii nitak omanist anistapaispinnaan iitaiyakihtakiyaopi niitapohtawatoi reconciliation.

A Chosen Journey booth aistamatsannaani Canada nitaanistawatoohpinnaani, kii reconciliation Niitaakohtsissitapiiyaopi maahksikaiyiistap sokapiihpi kii maanii nowa Canada otak anistspommooaahpi anowa okiowaisksaahkoi iststskimatahpi.

Noohpipoi RBC employees, Nitsiikohtsi tsiihkas booth anistsi piyakioohpinnaani amoi nitai stotsipinnaani — iihkotoh kannaniip Niitsitapi innovation otsi tsowapotakssowa, kii aahkotsi tsiihkassaossi.

Dave McKay



Aamai kitsii sitsipssakowa Phil Fontaine

Special Advisor, RBC Indigenous Financial Services

Akaiyiik stok oohkiitsii nowa okiowaisksaahkoi, Ánohk akaitap otsitsksiiyiikowa. Kii, Anohk istoiyiik istksinnip, akstsinnaiyoohkiitapotsip mii iststsksimatspii – iikonapi.

Niitsiyooohkiitoh kotaitsipi mii apaotsipi maat aiskasohtanistaisi kiksimihtannooni kiya niitooohkiit apotsipi. Niitsitapi omaanist onipi, noohkiitapotsipistsi iitai nakowa akapi – iskoohksik niitap aotakoyaopi kii ksimstaani – itsit issitapiiyaop Ánohk ksiistsikoi.

Mii pitsisstoi, Niitsitapi akaisamainihkatsimatsiia otsitohk aahsiwaiksi Nowa Ksa'ahkowa aikaisam aiksokowaahkatsiia – ksaahkomitapi - otsiikhkowaawai. Aamokai iihksikaiyiistap aisokapiihpi omaanistapaispowayi.

Noohkiitskskatakssinni is tsi kaiyiistap ai sokapi itsikaiyiistap ai sokapi omaanistapaotakihpowayi. Sisal aniiyaopisi, niitsitapiskskatakssinni isstotsiii piyaiskoohksik – otsikimmiis ksaahkommitapi istspommowayi scientists maahk aksi potakssa maani niitapaotakiyaopi Niitaakoh kitsit aitsipi climate change kii niitohtsissinnootspi biodiversity.

Kii matainip niitsitapiskskatakssinni niitoht spomohkatopi saiypommi kskowaamotsiiyssinni kii aiyaakspotakiyaop maani. Kii niitsitapiyapiistsi Aomaootsiiyssinni, sinnikimohkssinni, aatsimihkasatsiiyssinni, innakoootsiiyssinni, isspommoootsiiyssinni kii aotsisstapitootsiiys niitsitapi aahkitainnaistsiimotsiiaosi – Niitsitapi kii Naapikowaiksi kii kannaomiyaanistsitapi kii aahkiyaap ayiikakimaosi aahk sokitamanistapaissaosi maahkoht oohkiitsissi niitaitomanist apaissaopi.

RBC iimanistsitap ayiikakimaya maahkohjoisokapissi maahkohkoiyooohkiitsissi kii sokapi sai niitsitapi otapaotsiipowayi kii omaanistak omanistaikaiyiistap ai sokapiihpi. Nistapi reconciliation in action. Niistowa noohksnistsksinnip, reconciliation maatsikak anistap aniyaossinna aahk sinnikimmotsiiaosi. Mat a nistapi aahkomanistai sok itomanistapaissaosi kii aahk aahk ainowaamihkasatsiiaosi kii ainakootsiiyaosi. Reconciliation akstsinnai kaiyis aokakiyaisatoom Niitsitapi kii kanaomiyanisysitapi omaanist aak omanist soksitomanistapaissai. Akstsinnai innakip Maa omaanist out akanahpi kannaomiyanistsiitsitapi kii saiyaapiikowaiksi omaanist tooht okohkoiyipiya ayapiyatsimoyihkaiksi, iyaaisksinnimatstohkiyaopistsi, aokakihtsimaiksi kii okyoowaiyspi noo Canada.

Kaiyohtao maat aisksinnipa iitapowaawahkaopi anohk, Ánohk I maatohkoiki saisksinnipa: iik ototamapi aahkoh kannitapaiyiikakinsosi aahkitap ai sopowatsistotsiiaosi iisoohtsi. Anohk isstoysi amoostsi tsinnikaanistsi mowa Sinnakssinni *A Chosen Journey* iihst aistamatsootsp, akohkotsitap. Aamostsi tsinnikiistsi miiksiistoht aistamatsootsp Niitsitapi omaanist ai kaiyissai sopowatsistotoohssaopi, kii aahkoht ai tsiikhkassaosi Niitsitapi omaanistaooohkot aiyissa iimakomaiyiikoistsi Ánohk to celebrate National Indigenous History Month.

Phil Fontaine

Pitching for success

Pow Wow Pitch goes national to nurture Indigenous entrepreneurs, like Skwálwen Botanicals' Leigh Joseph, and support local economic development for stronger, healthier communities.



Leigh Joseph, otaaksi potakssin Skwálwen (pronounced squall-win) Botanicals, niitskinnim opiinohssinni nitoi otsiikhkowiaksi, omaanist aistamatstohkipiya omaahssiksi.

Otaiyastawaas, iitotapaissi amii omaaahs kipitaki kii omaaahst ninnaiyi mii Snuneymuxw territory smoking salmon kii aonata kamiyaanistsi pissat saiskiistsi. Otaomahksissi, iitomatpohpok siikotakiimi aowatopistsi pissat saiskiistsi miiksi otsitapiimiksi Squamish. Iitomatap otsim miiksi aitsitapiskskatakiiksi Skwxwú7mesh (Squamish) omanistsksinnipowaiyi saiksikapsiistsi.

Stami nakowa omaanist taiyaahsitsipi. Mii oksist Auntie Joy iitotoistowa, miiksi otsiikhkowiaksi iinimiya iikimahssi, kii miiksi omaahkitapiiksi aiskinnoiyiya mii iikimai. “nooht sitsipssak miistsi saiksikapsiistsi kii iik sokskinni kanao iayanist saiskii,” aani Joseph.

Miitapoohtsik, Joseph matsitskitap otaksipoyi saiskiistsi, iit apskim Master’s of Science degree mii University of Victoria kii matsit anistapssi ethnobotanist: maa aissatsima miiksi matapi omaanistohtaiyissitapiihpi saiskiistsi kii omaanistsitap itsstapiihpi opaitapiiwahssowai.

Kaak awahkaan, iskstoysi 2017 iitomatp apistotsim miistsi saiskiistsi otai aahssitsihipistsi. Iitomatpoht apistotaki ksiistsikimmistaan, istaooopoonohsaopi kii poiyiistsi. Otsamohpiistap akaitapiissi iihitaiyissitapiiksi, tska nistapssi ethnobotanist miihkik apskim maahkanistoht aohkoinaanihkoohsspi miiksi otakihtaaniksi \$2,000 maahkit omatapaatstoohsi Skwálwen Botanicals, niitsitapi skincare company.

“Kamokamotaniiniki, Nooht omatap apistotaki skincare products ni siki tsihtaani kii tssik stonat aiyaahs apistotsip formulations.” she recalls from Skwálwen’s headquarters in Squamish, B.C. “Aniik kii anohk, nitsiik stonat akaoh koisksinnim maatsik aksi samowa mo nitanistapssi entrepreneur kii nit awaakao miyanist istsimokiyaopi.”

Nohk akatstoysi, aista maahkoh koinaanssi maahkitohpommahssi equipment maahkitoh komakoohssi Skwálwen, Joseph iitoh sipotsim otstoyiissi iitsi tsinssi mii Pow Wow Pitch – a Dragons’ Den-style competition istspommowahpi kii iikitsimahpi niitsitapi entrepreneurs. Mii pitch kahtssinni iitokiiipotsip anno ksaahkoi Canada niikh 2020 with RBC as a co-presenting sponsor.

“RBC nitoi niitsinatsim supporting reconciliation, mii iitsinakowa entrepreneurship,” aani maa iitsipotsimma mii kahtssinni, Sunshine Tenasco, mii Kitigan Zibi Anishinabeg First Nation miim Que. “mii noohsi ponihtaani Pow Wow Pitch kii entrepreneurs nitsitotaiipoihpinnaaniksi, RBC iinakowa nitomanissinnaan business for Indigenous business owners. Mii ooht spomoihpiya RBC, Pow Wow Pitch iihkot anistsiiya leverage digital technology maahkoht akisoksspommowahpi miiksi niitsitapi entrepreneurs. Pow Wow Pitch iikoh tsi tsiihkasiya miiksi RBC otsits spomowahssa Niitsitapi business owners anowa ksaahkoi Canada.”

Maatsikak itstsi marketing kii financial support, iitsin aniyaop \$25,000 itsikahtsaopi istaoohpommapiksi, RBC iikitsimmi miiksi commercial banking employees maahksi ksistoispomihtaaniya.

Mii otsistsitsaanistapss Pow Wow Pitch judge, Harry Wilmot sotaamoht tsiiksistotowa maahks spii saotakssi iimootsaaki – kii iisapohkanaisokapsiwaiksa. “Nitsitohk ainip mii Indigenous entrepreneurship maatsikak itstsiwa – iikaiyiistap aiskonnatapi,” aawaani maa RBC regional vice-president, Indigenous markets – East in Ajax, Ont.

Matsiistap akai tapi 17 RBC employees iitspomihtaiya one-on-one mentoring, aispommoyiyya miiksi maanomatpoyiiksi entrepreneurs maahkawatstaakatohssa mii aiyaikahtsissa.

“Mii ooht spomoihpiya RBC, Pow Wow Pitch iihkot anistsiiya leverage digital technology maahkoht akisoksspommowahpi miiksi niitsitapi entrepreneurs.”

— Sunshine Tenasco, Pow Wow Pitch founder & CEO

Joseph’s oniit itsitsaawaanistsissin pitch – niit sowaniyaop omahkotsitskiikakimaani. “Niitsiik stonat pikss, kii nikaakstonatsiik issoohkim kii iik sokapsi miiksi nitaawaitamatsookiksi,” aaniwa.

Darryl Duncan, nistapssi VP of relationship management miiksi RBC’s technology kii innovation banking practice miim Ottawa, Ont., mii Joseph ot aasaiskapiyook. Iikstokspommoyiwwai kii iitookkiit okakiyaosatom Skwálwen mii otapotakssinni. Iskannaitap aahkoihtsi, Joseph otsiikakikaani, aonawaanistaissi: iimotsaaki second-place finish, kii miiksi istaoohpommaopiksi \$5,000 itsikihkinnassi otsiimotsakatopi.

“Nitsiikoht tsi poitsiit naa Leigh [Joseph] kii, miiksi sstikiksi entrepreneurs maat saipotowaiya, iikohts stiiimaiya omanistsiikakimaahpiya,” aawani naa Duncan. “iiksiik assapiya mokaksin oohtak omaanist awakihtsihpi miistsi their businesses tsska miitsi otapotakssowaistsi akoht spomowaiyi miiksi otsiikhkowaawaiksi.”

Niitiwa, Skwálwen Botanicals aahkamap onowaanistapi social enterprise. Otapaotomook niitsitapi akiiks (kii iimaistsimaahka) mii otoohkowitzapiihpowaiyi, kii niiksi Skwálwen miiksi otokoinaanowaiksi matoht aitat aapiksistaki organizations aispommoyiiksi niitsitapi.

Mii ooht aiyissitapiihpiya holistic approach kaakatsitap ayiikakimaiya maahk omanistaistsissi Indigenous innovation, totsii aipotaispommootsiyaopi kii iihpohkimmotspistsi. “For me and my Squamish culture,” says Joseph, “the fact that we are where we are today is a testament to the ability of my ancestors to adapt, collaborate and innovate.”

Pow Wow Pitch’s Tenasco maat saiyitsimma Indigenous business innovation maat a’niwa, tsska Niitsitapi akaisam aiskinnimmiya “good trade means good business, kii mii good business iikohtaisokapi miistsi oohkowitzapiskoistsi.”



Stewards of sustainability

Heiltsuk man aisiikotakiwa herring eggs
Iisinakiwa: Ian McAllister

Otaitsiissi mii landmark Supreme Court of Canada decision maahkanistsissa protect Heiltsuk Nation's rights to respectfully harvest kii trade herring spawn on kelp, miiksi iihkanokimaiksi team of RBC experts iitpomoiyiya community leaders through their community engagement process maakit spomowaahsa Heiltsuk members maahkanissa otaak anist sainakoiyaaahpi miiksi otohkoinaanowaiksi settlement.

Akaisam anistapaissi miiksi Heiltsuk Nation innovators. assksikakanniyaop 14,000 years, iitaownataiya Pacific herring (wá'nái) eggs miistsi watery kelp forests iit otakihtsii mii Bella Bella, B.C. mii otaanistaotsipowai, miiksi mamiiksi maatoht aitsiniyaaawaiks miik aomanist awaakaiyimiya iihai paitapiiya miiksi Central Coast otsitookowaitapiihpiya, iitamohsitaot aop aipota kii aahkiyoohsatsis.

Aamo constitutionally protected Indigenous right iisaipiihkihtsip aniihk 1988 miiksi Gladstone brothers of Heiltsuk Nation otaiyinniis miiksi Fisheries and Oceans Canada (DFO) for commercially harvesting and selling herring spawn on kelp.

Miiksi iihpapiimotsiiksi ninaiks, kii otpommookiksi Heiltsuk Nation, iihstis iitskaiya their rights mii itaipoiyaopi, kii in a landmark decision eight years later, iitomotsakiya. The Supreme Court ruled mii harvest kii trade of herring spawn on kelp forms iikitotohkoikiya miiksi Heiltsuk kii iihpii opaitapiiysowaiyi kii is an Indigenous right protected under the Canadian Constitution.

The Heiltsuk Nation sought compensation for Canada's infringement on this right, and received a significant settlement offer from DFO. In 2019, the Heiltsuk Tribal Council (HTC) and its legal advisors reached out to RBC Royal Bank and RBC Royal Trust to help plan for the receipt of the settlement funds and set up two trusts: a minors' trust to protect the funds for the young members who had not yet reached the age of majority and a second contingency trust.

HTC iihpii mii leadership structure oohpiihpi a system of hereditary chiefs iitotaamapiii miiksi Nation's governance structure. Nitoi aakaomiyaanist iitsitapi oohkowitzapi, this system maatonnowaissikapiwa, otsimakanistsiihpi years of oppressive colonialism.



Totem pole ai paapiksita mii Heiltsuk Big House aikaiyinnissi
Iisinakiwa: Tavis Campbell



Iisinakiwa: Tavis Campbell

Otaohpok apotakiimaahs hereditary chiefs, HTC iitoomatoomiya anni Wáláqvla (“to talk together” in Heiltsuk) – a community engagement process iihthokannaohkot tsi tsinnipoiyi otapiiyyssin, kaiyohtao otsitaopihpowai. “anniyai tokksa, kii iihkanitaotohkoiki miiksi Omaahkitapiiksi kii Aawaahskataiksi, nitaanistapspinnaan Heiltsuk, kaiyohtao nitsitaopihpinnaan,” aawaani HTC Chief Councillor Marilyn Slett mii Bella Bella. Mii engagement itsinihtsi otowahtowatohssa moiyyiitsi kii online surveys, videos kii webinars maahkitohkoisksinnissa miiksi otsiikhkowaawaiksi onoohk anistsitsihpiya mii settlement.

Pitsistoi RBC Royal Bank commercial banking iitspomoiyiya Heiltsuk Nation iikaiyinnomoiyiya account maahkitssaahpiya miiksisettlement

funds maahkohtsitoh koinaanssa interest. RBC personal banking noohkatsitoh totsspomihtaiya individual member account openings (see *Bringing everyday banking to Bella Bella*, right page side bar).

HTC noohkatsit amiiya RBC Royal Trust maahki tsinohkannaohssa niistsikopotoi, stammotoitsiitsi community meetings mii Bella Bella, Vancouver, Nanaimo kii Prince Rupert maahkitoh tsimaahpikkaaniya mii trust nniitaakohkotoh tsissitapiiyaop oohataksi samaohkoikihpowaiyi kii iisapakihpowaiyi onoohk aitsiitapowaiwaitsi miiksi members. RBC Global Asset Management Inc. iitsinohkanoiya naatokaistsi kannoohsiitsi anihk July ihtsitsiitsiinapskowahpi miiksi members mii settlement agreement on behalf of the Heiltsuk Nation.

Mii otapaotsissa, experts iihthotssiiksi RBC’s trust team iitspomoiyiya Heiltsuk members maahk otsistapitaks omaanistapiihpi mii trust, omaanistapaotakihipi, niitakokotoh invest miiksi ihtaohpomaopiksi kii, ototamapiiwa, kii sokapii governance kii transparent reporting oohatak ikinnisiitamapoti miiksi oohkowitzapiiksi aahksai kamoosassi miiksi otsinaanowaiksi. “Mii nitanistsihipinnaani engage miikhkomaanistapiwa maakohtspommowahpi miiksi Heiltsuk leadership maahsitohkoistakssa, kii maahkohtanistsissa engage miiksi otsiikhkowaawaiksi maahkit anistahssa otaakohkot anist sainakoiyaaahpi miiksi ihtaohpommaopiksi kii omaanstaak kissamihtsihpiya,” aawaani naa Anthony Wright, regional vice-president of Indigenous wealth, RBC Wealth Management mii Vancouver.

Tssapaaki Heiltsuk values, RBC Royal Trust iihpokapotakiimiya HTC maakit aksipotakssa investment strategy for miiksi trusts aanistsiiks incorporat environmentally kii socially responsible guidelines iihpii miiksii Heiltsuk Nation otaanistapaispowai - opaitapiiwahssowaitsi, tsska iikaitstsiip fuel tanker spill mii Heiltsuk territory, otatoom aakowaiksi aistaiya maahkohsoohkissa investments in companies katai



Ototaminawa Marilyn Slett pistohtsim Omak oiyyssi otaiyaitaamssa Iisinakiwa: Tavis Campbell

tao maitaki miiksi oohkowitzapiiksi otstaniya aahksowatoksistotsiis miistsi aatsimapiistsi otaosowayi kii marine habitats miiksi otsiikhkowaawaiksi onoohk aistakatopowaiyi.

“Wáláqv!a niitap omahkapi, maatoonowaisksinnipa anni niit omahkapi,” aawaani Chief Councillor Slett. “Nitap oksistssatoomi miiksi nitsiikhkowaiksi, anniyai noohstst aahkohpiistotsis. kii nitaanistai ksimiht, mii nitsitsspomootspinnaani miiksi matapi nitoh poksiimannaaniksi, nitoi RBC, noohsikam sapistootspinnaan kii spoiyaaahkipinnaan.”

Mii notohkotsi nipinnaan Wáláqv!a maatak onnowaissakitsima naa Wright. “Iiksikinapi omaanistapotsihipowa kii miiksii Heiltsuk government iihkanapaotsimiya kii iikakihtsimatoomiya,” aawaani. “kii miiksi Heiltsuk aawanistsiia miiksi otaoohpoksiimaawaiksi maahk aiyistsiissa kii maahkao kakiyaossa, kii maahkotaiipoissa kanapaissi otaksistotsipiya kii ksokowaiyssinni.”

Aoki iisoohtsik, Heiltsuk akomanistaiyikakimawa aksitai poihkihtsim otaakanistohkoi sokapiihpi miiksi otsiikhkowaiksi, opaitapiiwahssowaiyi, kii miistsi kanao miyanist aohkii kii otaosowaiyi, nitoi okanistaisihipi omihtanistsi piihkihtsihipi, kii aakomanistaiksiniimiya otsokohpoksiimaahssa miiksi RBC.

“Mii nitaanistsi ksokowaamahpinnaani RBC iik sokapi,” aawaaniwa Chief Councillor Slett. “Iikitap sokapi miiksi nitaotoom aakinnaaniksi, kii mii otaanistaopokapssiimaahpowaiyi miiksi iihkowiapihtsiiksi, kii iiksinakootsiya. Kii anniyai, nitsiiksi niitsipinnaan. Niitsitapi akaisamaomatapoyiikhihtsimiya racism, akaiyiik omaisamo. Mooksii nitsiikhkowaninaaniksi iikaiyiiksitotowaiya tooskaistsi aitatopssa financial institutions. Aoki anohk nitaohpok apotakiimannai RBC, nitaanistsinnakootsiyihpinnaani, niniitapoht aahsitakihpinnaan.”

aitapipohtopi everyday banking mii Bella Bella



RBC iitapaotakiiks totomatapi naowohts kiitapistsi niitoohtsim Chris Hunt, Ruwan Kanaththage kii Shallice Macauley otaiyaitapoohssa Bella Bella

Aniikh July 16, 2019, Heiltsuk stinaiksi iit sinnaohsatsiimiya Canada kiitikiyayi sapistotootsiia. Iikssamoht akohkootsiya mii Heiltsuk’s iinipi commercial right maahk awaanistsis harvest herring spawn on kelp (SOK). Miiksi oohkowitzapiiksi iiksiik apotsimiya maahkohkot sapistotootsiyyssa, kii miiksi otaotoomaakowaiksi iitstaiya miiksi otsiikhkowaawaiksi omahkohk itsitoohsa easy access to personal banking kii investment services. Otaiksinnipiya omaanistsitap aakakomapiihpi mii landmark settlement niiksi aokowaiihtsiiksi, RBC niitsitaamao toitsikatsi miiksi members mii the heart of their Nation miim Bella Bella, B.C.

Shallice Macauley, a financial advisor for RBC Royal Bank mii Campbell River, iitap awanni the coastal location anniikh Naatoiyiiksistsikoi mo December iihpokoomi miiksi otaoohpok apotakiimaiksi Chris Hunt kii Ruwan Kanaththage. Nitsikam ipopitakiya virtual bank branch, iihstissitapiiya miiksi their tablets anniikai iiyokip iitaoiyaopi oomi Brown’s Plaza. Kii anistsi miistapi stokiiksistsikoistsi, oostoi kii naa Kanaththage iitsikaiyinnakiya bank accounts kii iitspomoiyiya miiksi iihkoi sopowahtsissiiksi members.

“Nitsiik oohkiht nitaahk anistsi ksimihtaani niitsiik ikinni sapistotowannaani miiksi oohkowitzapiiksi,” aawaani naa Macauley. “akitsi piksistap opaop, maataiksinnipa otaak anist apiihpi, anniyai noohst stam anistap aispinnaan noohk aak anist sapistotsimaahpinnaani, kii iikohkanaikinni sapapi. Niitsiksi niitsip ninoohkohkot annistotoitsikatahpi omaanistsitsitapiihpi miiksi matapi.”

Otaitaip aissi Bella Bella, Chris Hunt, a commercial account manager for Indigenous markets, iit amohki mii advice event for eight Heiltsuk aiksinnimatsaiksi iitaisksinnimatsaiksi University of Victoria’s Aboriginal Canadian Entrepreneurship program. Maatoh pokopiimi miiksi Heiltsuk Tribal Council officials kii Heiltsuk Economic Development Corporation staff maahkit istsiwatahsaiksi, maahkitsinnissi onoohk aitsihtatopiya, kii onohkaakohkot anistspomoiihpi RBC kii oohpoksiimaahsa kii maahkitsi pii kaiyissaiskskatakssa.

Aiksitoksisawaooiya, miiksi RBC team iitsinaaniya private tour of Heiltsuk’s spectacular maani Big House, anniyai niitsistsitsai taistsi community building mii reserve. anistsisamowa 120 years. “stonatsi pissatapi. Nitait awaamatop mii cedar,” aiskaiksinnim Macauley. “Maatsksinnipa nitaahkanist anistopi, nitaakstam ani. Niitapoht tsinniitaki.”

Aiyookomowahpi oohkowitzapiiksi

From using cutting-edge tech to fight COVID-19 to standing up for the wrongs imposed on his ancestors, Chief Murray Clearsky has always put the health and well-being of Waywayseecappo First Nation first.

With COVID-19, Waywayseecappo First Nation niitap iihkaiya. Pitsistoi mii otaitstissi pandemic, miiksi Treaty 4 Ojibway oohkowitzapiskoitsi mii Western Manitoba iitsitstakiiya mandatory at-home quarantine for anyone testing positive. “Aniyai nitaanist saak sikaatstopinnaan,” aawaani naa Chief Murray Clearsky, takaa akaisam aotoomatsi miiksi otsiikhkowiiksi, aakaooh 30 years.

Maa iihkinninawa kii aotoomatsiwa miiksi otsiikhkowiiksi otaiyokimatoohssa COVID-19 isksinnim omaanistsiiskannapiihpi saiskskatakiyaoki. Omaanistsoohpi reported COVID-19 cases miiksii Niitsitapi iitaopiiksi reserve niitsimi, anohk aamo sinnakssin otaisinnaissi, 40% niitotsitsk akaowa miiksi general Canadian population. lihtanistsii, aawaani researchers, systemic health, racial kii social inequalities miistsi Niitsitapi oohkowitzapiishkoitsi.

Otapaisapssa matstsiiki niitak awotaahkoahpi miiksi matapi sakiitaistsiissi mii pandemic, miiksi oohkowitzapi iskaakaniya maahkitsinssa mii COVID-19 tech pilot project with Facedrive Health, iihpoksiimiya a group of researchers iihotoiksi the University of Waterloo. Mii wearable system, niitsinihkatop TraceSCAN, istssitapiwatop Bluetooth-enabled wristbands kii miiksi kin to record events miiksi matapi otsit otsitsk aistohkootsiihpiya, iihksikinnissii contact tracing easier.

Mii wearable tech matoht awaanistsi provide real-time reminders of safety protocols anistsiissi beep maa iihstisatapii aotsitsk aistohkowassi six feet apart. Kamitstsiiki positive case of COVID 19 ainip, iiksikinnissii niitaksiinapskowahpi miiksi isskaanitsaiksi, anim akstamit ssikaatstop maahkat anitstsiissi.

“Iiktsaakassi kii iik sikaapotaki mii pilot project with TraceSCAN. Nitsiikhkowananiiksi iikohtsikinni siitamiiya kii iik sokimmohsatoomiya nitakohkot sissapokaatossinnaan mii pandemic, nohtspommotspinnaan mii pioneering, iihpsatit ikinnissii niitohtaiyissitapiiyaopi contact tracing

technology,” aawaani Clearsky. “Nitai sopoiyapskatsissinni, niitsik sok sapistotsipinnaan nitaahkohp akiyoohsinnaan mii niit sapistotsimaopi kii nitohkannaohkotannaani nitsiikhkowanani miiksi TraceSCAN devices. Miiksi Waywayseecappo members iitotapatsipoiyiya mii niksimsstannaani kii nitai kaiyissaissatsipinnaan nitakohkotssinnaan miistsi training kii equipment.”

Nitai potomootssinnaani miiksi Waywayseecappo niitsistsitsiitsaitaistsip niitsitapi oohkowitzapiskoiki aoohtotaki noo Canada mii smart technology aahkohtsokomowahpi miiksi otsitapiimowiiksi mii COVID-19. Moi innovative use of technology naam itokska iihstsi nakowa omaanistaipiikayisi ksimstaani miiksi oohkowitzapiiksi aitotoossa protecting the health kii well-being of its people.

Kii niitsiwa, tohtsowaamissi miiksi otsikowiiksi maatomaa anistsiwa naa ninnawa Chief Clearsky kii niiksi iimaohkotookssakaiksi, iitsinakowa otsaakyaitskaani maahkokamotsipotsissi iisaomitsistotowahpii otsiikhkowiiksi. For decades, miiksi oohkowitzapiimotsiiksi aitskaamatoomiya saomitapi oohtsistapitihtsiihpi otsitohkaashsiksi oohtah tsohtoiyiitap ipiyaahs mii iimatoh 7,700 hectares ksaahkoi aamii 1881. Miiksi oohkowitzapiimotsiiksi maatomatskaosiiwaiksa, aonowai sapistotootsiimiya pinaap ao kahihtsimmaiksi, aoohtohkoinaaniya iimatoh \$288-million settlement agreement aniikh July 2019.

Ribbon aiyakahksinnitahsi mii grand opening amii Waywayseecappo First Nation Brandon Iitawaahkiitaopi



Niitap iikowa omaanitaako toiktsikatahpi miiksi oohtak sapistotootsiihpiya – iimakomaokakiwa akitapiikowa – maatsikakohtsipoiyaopa mii niitsoohtopi itsitsk anistsoi quarter billion dollars. Maahanistoh koonowahpi miiksi otaksokohpokssiimaiksi omahkohspommoki maahk akohtoohssa omaanistaakoht issitapiihpiya kii maahkiskkamahsi miiksi aakayimiksi ihtaohpommaopiksi iik ototamapi – kii iito matapapi otsaomaikakohkoinaanssa.

“Iikakaomiyaniistsitapi aistoiksi mii our table iihototaiya RBC maahkitsitsspommihitaaniya, aniyai tsikoht aahsitaki. Miistai presentations iik sokapiiya. Iihkannawaistamatstohkatoomiya kii maatsitstipa otsiiksisatopiya. Nitaistamatsookinnaan nitaak anistoht soksisitapiihpinnaani miiksi ihtaohpommaopiksi.”

– Chief Murray Clearsky, Waywayseecappo First Nation

“Iihtomatapsstsi okamatap sitsipssatsiissa,” aawaani naa Brendan Rogers, vice-president, investment kii wealth advisor, miiksi RBC Dominion Securities, mii otsitapoohipiya community’s planning table. RBC DS kii RBC Royal Trust iik akaohpokopiimiya mii Ninaiyi kii iimaohkotookssakaiksi, iiksopoiyap istsiiwatoomiya nii Waywayseecappo’s needs kii onoohk aitsiihtatopistsi ot saomaistsimaahkaaniya miiksi nnitap okakihtsimiksi specialized Indigenous banking, wealth management kii trust businesses.

“Mii amatap apotsiihki settlements, akohkot akaistoiyi otsit saomaohtai sapistotsiihpiya otaakanistsipi,” aawaani Rogers. Otokotoh pokopiimahssa mii table miiksi community’s pitsistoi — anni otaanistsiihpi maa Waywayseecappo miiksi otaohpokopiimaahs RBC — iihotokot sokaitamatssiiya otsiikhkawaawaiksi miiksi Ninnaiksi kii, matoomohtsi, iitaakihtakiiya mii ootaakoht soksainakoiyaapowaiyi kii iyakihtsaahpowai miiksi ihtaohpommaopiksi.

“Iikakowa otaawaisitsipssatsiisowa, kii ookaanistaisiihpi maa Kinninawa kii miiksi iimaohkotookssakaiksi iitoomatoomiya, iitsitotoistoiya oonoohkanist sokitowahpiya iiyissoohtsik, miiksi otsiikhkawaawaiksi,” aawaani naa Rogers. “Nii kaakoh aokakiyaaniihpinnaan kii aistamatstohkihpinnaan niinoohk anistsitaihpinnaani otaak anistoht isskoohkoinaanihpowaiyi miiksi ihtaohpommaopiksi anistsiisa invest, kii mii makihtakssinni, onoohk aak aniststoht spommowaahpiya miiksi otsiikhkawaawaiksi kamiitap soohkoihkassissa.”

Mii otsii sapistotootsiihpowaiyi, omaanistsitsitapiihpi miiksi band members akohkoinaaniya \$2,500, kii matsiistapiokska aakat anistohkoinaaniya \$2,500. Miiksi iitohksimaiksi ihtaohpommapiksi aitapihtsaiya mii trust fund, kii miiksi investment income iihstsiistaap akaiyipi miiksi ihtaohpommaopiksi trust aitapipotowaiya moo kanaistoiyi maahkohtspommowahpi miiksi otsiikhkawaawaiksi.

Niitotoomihtsii investment income, maahkohtsokomowahpi miiksi otsiikhkawaawaiksi mii isskaanapii COVID-19, kii maat

ototamapii koisskaani. Miiksi iihkowiimotsiiksi - comprehensive kii strategic financial plan matohpii omaahkitihtakssa a fund for children in care, omahkohtohkoinaanssa aisapanistsistoiyiimissa. “Maatsitstipa iitskita,” niitohtsi tsiihkasi maa iihkinninawa otanissi.

Miiksi RBC Royal Trust Indigenous Wealth team, otsiitom aakowa Sangita Bhalla, associate director, iitoomoh tsiimaaahpihka – aakoiya – iihpoksiimi lihkinna kii limaoohkotookssakaiksi kii miiksi otstimaahkaanowaiksi consultants iihstsiipoiyiya omaanistapiihpi mii trust, niitsiihstapiiyaopi trusts kii iihpokkimahpi miiksii trustee kii fiduciary kii the long-term omaanistaakohtoh koiyipi miiksi iihkowiimotsiiksi.

Nitoi, miiksi experts from RBC Dominion Securities iitapotakiiya mii tapoohtsi investment, iitoh kannaispommoyiia miiksi iitopiiksi mii table maahkoht otsistapitakihpiya miiksi ihtaohpommaopiksi niit aak anistotowahpiya invest maahkoh tsitsiistapohkoinaanssa omaahkoht otoitsikatopiya inapiistsi, koisskaani kii anni nistapapii, kiiht sakiyawaawotaahkatahpi miistsi assets, iissoohtak oohtak omanistaokoinaanihpi. Niitohkot aakohtoomiya, scenario modelling kii projections.

Otai nakoohsi miiksi iihkowiimotsiiksi stsiinaoktohpiistap ssakoh koistakiiya bridge financing iit saakiyaohtaiipoissa mii omaanistaak sapistotsiihpowaiyi otsit saomai sapapiihpi, RBC aitotsipiiya miiksi Indigenous banking experts mii table. “Miiksi Ninaiksi iik aipiskskatakiiya kii iik anistssiya innovative,” aawaani naa Tom Thordarson, senior Indigenous commercial account manager, Manitoba Indigenous markets, for RBC. Miiksi The bridge financing iitsipotowaiksi, aahkomatsitsstoyi niitsi kaiyissitstsi before Waywayseecappo otsaomaikakohkoinaanssa, iikitapototamapiwa otsstaani miiksi iihkowiimotsiiksi aahkohkotahssa.

Sangita Bhalla aawaani iitototstsi miiksi RBC team omaahksitomanistapotakssa kii omaahk sai iststsimapissi kii itaiyayaksi potsiissa otaak anistsiihpiya anniyai akohtsi tsitoomiya onoohk ai tsiihatatopiya.

“Miiksi Ninaiksi iik aipiskskatakiiya kii iik anistssiya innovative.”

– Tom Thordarson, senior Indigenous commercial account manager, RBC

“RBC nit aistamatsookinnaan, kii proved to us, this aakohkototaniistsaopi anni omaanistsaopi miiksi omaanistsipi ihtaohpommaopiksi kii niitaak anistohtskohkoinaaniyaopi, anniyai niitap sokapi,” aawaani naa Chief Clearsky. “Iikakaomiyaniistsitapi aistoiksi mii our table iihototaiya RBC maahkitsitsspommihitaaniya, aniyai tsikoht aahsitaki. Miistai presentations iik sokapiiya. Iihkannawaistamatstohkatoomiya kii maatsitstipa otsiiksisatopiya. Nitaistamatsookinnaan nitaak anistoht soksisitapiihpinnaani miiksi ihtaohpommaopiksi.”

“Nooht aiyisitapiihpinnaan
nitsiitsitapi ksimstannaani kii
nitokakssinnaani kii nitaanist
aisksskatakihipinnaani noohpit
asokohtopinnaan maani
ksimstaani nitaahkit aksi
potakssinnaani maani.
Aniiyai nitapi innovation.”

— Michael Polak, commercial account
manager, media kii entertainment,
for RBC Royal Bank in Halifax, N.S.



Unlocking Indigenous innovation at RBC

Kiya kamitstsiki aki aotoomoyiksi, aitsinikiiksi iihstpoitsistaopi tsahao entrepreneurs apaiksimiksi environmentally kii socially responsible business, Niitsitapi akaisamit anitapaissiya innovators pitsistoi. Akatsstoyi miiksi RBC Royal Eagles iitaksipotakiiya retreat maahkoht anistaiihpiya empower miiksi otopokssiimaawaiksi maahkit istohtsit istohkimatossa ootsitsk sokapi niit aitsitapiyapotakiiyaopi apaotakiiyaopi mii RBC kii saipaohtsi.

Miiksi iitoomatoomiksi Canada istohkannaomahkoi iitaiyakihtaopi, diversity matsika anistapiwa aahsikaitit sinnakiyaosi check — nitstapiwa iihstipopoipotakiiyaopi aahkaiyoohkit apotsissi kanap aisii kii maahkohtsitsstissi economic prosperity otaahkoht oohkiitsiihpi nitai ksimstsaopi akohta sapitsotsimaopi iitaikehpiyaopistsi, kii niitai nipi okiowaisksaahkoi. Kanao miyanist oohkiitsiksimsstaani istaisksinnip noohkitsi aahkanist apaotakiiyaopi, iihawakiihtsi sokapi. Kii ihtaipoitsiitahatoomi apaotakiiksi maahko manistohtaisapoohtsa opaoityapiiysowa kii aniyai iihantai sapitapiya.

“Maa ni’tsitapiwa iihstanistaitakiwa omaahksiitapitapiis, maahk sowat stoyissa kii maahk saanitoohssa onnok anitsitakihiya aak sokapi, iihstsi stotowahpiya kii ot sokssatoohipya iihthoikoikiyaopi. Iihthokannaohkoikiyaopi,” awaani Gopal Bansal, RBC’s vice president of diversity kii inclusion.

Animai miiksi iitaiyakihtakiiyaopi iihst spomoiyiya RBCers kanao miyanitsitapi maahkoitohkoitsinsspiya kii kanitapiiksi, assaniyaopai RBC Royal Eagles for Indigenous kii miiksi iihspomihtaiksi employees.

Michael Polak, takaa nistapssiwa Polish kii Mohawk, aawaaniwa miiksi RBC Royal Eagles iik ototam apssatoomiia mii oostoi otsitapawaawahkaahpiya. Iihthomatapstsiwa otai itsitsai tsinssi RBC National Indigenous Student Internship Program. Otanistapssi co-chair miiksi Ontario chapter, iihpohkimma maahk awatsipohthoossi miiksii iihkanakaatsiiksi otah biannual retreat niik 2020 tsstoyiik.

Tska iik iiyiiko kakiyaossatoom innovation skills otaiyaotsissi post-graduate program mii Queen’s University, Polak iik omaitsim kamohkotsi itoohksi potsissi Niitsitapi innovation aksii sokapiiwa maakoht iyanakissa ai naanissa retreat. Kakit anistsi RBC kataak sokitsima?

“Iik akaowa innovation anowa RBC, innovation labs, innovation programs, anistapapi. Kii noohstsiistap aiksimiht kiistonnoona Niitsitapi kamawamotsski miistsi spaces. Kiya kataiyai saipotootsspa, katokohtai ksimihtaawaiksa?” aiskai ksimihta naa Polak, annohk anistapssi commercial account manager, media kii entertainment miiksi RBC Royal Bank miim Halifax, N.S. “Nitsii motap aisapi kii maatohkitaiyapiihpa Niitsitapi iihstinaipaisi miistsi programs, kiya maahkoohkitspomihtahs innovation otapaotsipowaiyi miistsi business lines kiya departments.”

Iihstsi poitsiihta maahkotoomaatoohsi nookiitsi. Maahk oohkiittaipiksissa mikisi otah pokssiimaiksi miiksi Royal Eagles maahkohtsitsinnissi omaanistapiihpi innovation, RBC omaanitapotsiihpi, kii omaahkitohkoisksinnissa otsokssatopiya kii omaanistak oohkiitapotakihpiya, otsiitsitapiihpiya.

“Tokihkaistsi awaaniyaop ‘two-eyed seeing,’” aawaani Polak mii aoohtaiyoyissi otaanitawaawatatopi apotakssinni, iitap aisksskani mii ipowahsinni maa omahkitapi otanissin - Unama’ki Cape Breton Elder, Albert Marshall. “Noohst aiyisitapiihpinnaan nitsiitsitapi ksimstannaani kii nitokakssinnaani kii nitaanist aisksskatakihpinnaani noohpit asokohtopinnaan maani ksimstaani nitaahkit aksi potakssinnaani maani. Aniiyai nitapi innovation. Aniiyai nitsiik anistsi ksimst aakoht akao niitap omahkapi opportunities iitap itsstapi productivity growth, social growth, kii economic growth miistsi nit oohkowitzapiskoominaanistsi.”



Chanel Stojanovic, RBC Royal Eagle & RBC Indigenous Peoples Development Program iitsinapssi

Nitsi ksimatit sspomihtaiyi miiksi iitai nawassiksi RBC leadership, Polak kii otohokssimaiksi Eagles iitsitsi poi potakiiya jam packed program niitsinihkatopi “Indigenous Pathways to Solving Enterprise Problems,” iitapii miim Six Nations of the Grand River mii Ohsweken, Ont.

Iihtomatap aatoomiya miistsi naatokii ksistsikoistsi retreat mii matsowapi Six Nations Longhouse. Iihtomatapoiya aawaistamatstahkatoomiyya oomohotoohpiya kii opaitapiyssowaiyi miiksi Haudenosaunee niitsitapi kii their innovative paitapiyssowaiyi. Naitotaatsimiyya miiksi kannao miyanistititapi miiksi internal innovation teams mii RBC maahkit oohtsissa miiksi iitaiyakihtaopi otaak anitoh towaatopiya innovation. Experiential workshops iitohkot iitap apotsimiya kiitohkotohtsisitapiiya new tools, iitsinihtsi nitaksi ksimihtaani kii problem framing.

“Niitsikoohkstahkpikimma miiksi our interns kii associates aomatapiiissa, kii sapitsitapi oohkowitzapi, ahkohkoohk onowahssa tsska iikaoyi nitaisakohkotatsipinnaani,” aawaani naa Polak. “akstsinnaispomowaiyi nitsiikhowannaan maahk otsitapitsissa kii miistsi the tool set in their toolbox maahkitohkot anissa, ‘Aamai nitsitsi potomookowa. Nitaak kohkot onip. I can frame it.’ Kii omaahksksinnisi akitohkotaitsimiyya kii maahkitoh kanipiyahsaa omaahkohposiimaiyi iisokssiiksi kii iihkoihtakiiksi maahkohtohkotaitakihpiya. Maatohkot tstsinaiyaiyooohkoimaawaiksa kiya maahk aiyoohkowahsa sstikaa maahk omatap apssa.”

Chanel Stojanovic iitsinapaissi miiksi Eagles iitapoiks anihk ground-breaking retreat. Nitoi Polak, iikspanaooohkoonoyi miiksi Royal Eagles otsistsitsao matapoohs, kii RBC Indigenous Internship Program. Anohk ksistsikoi, nistapssi associate miiksi RBC Indigenous Peoples Development Program, awaahapotsim kanaomiyani apotaksiisti. Matohpissaatosi mii secondment maahkit apotakssi mii community non-profit (Journalists for Human Rights) a rotation in compliance. Akai panaomatapoht issitapi mii isksinnimatsaahpi.

“Tsiik anistsiihtohkannaisokapi miistsi workshops,

niitanni mii design-thinking, noohk otsitapitsip nitaahkaiyoohkiitskatsissii nitaahkanistohkot aitaksspi, asitapskkskani miiksi tai tsinssi global team,” aawaaniwa Stojanovic. “nistapi pilot project kii nitap aiskskatsipinninaan nitaahkanistohkot aitsipinnaani, iinaksi samowa, tsiinaok onip noohkotoh koikkisi nitaahkohpokapotakiimahsi miiksi toh pokssiimaiksi miistsi noohkiitsiisti regions oostowa oonohk anistsitakihpiya, helping come to a mutual agreement and move forward together.”

A'maa Amanda Alexander, nistapssi community manager miiksi RBC Royal Bank miim Timmins, Ont., mii retreat iitohkot otsistapitsim omaanitaakohkotoh leverage otsitapi ksimihtaani maahkit sopoiyiyi taispomihataani innovation at RBC.

“Okiowaitsitapi iik aisokitakiiya maahk ootom sopoiyapskssatakssa saomaistotsissa,” annai aawaani Alexander, totssii Beausoleil First Nation miim saatohtsim Georgian Bay. Naok anistaii, mii iitap aotakiiyaopi, mii akitaiskskatsihip iitanistai ksimihta noohkiitsimmiksi otaistoiyissaossi, kiya otsitskokapi, ot saohkoitsinnipoiyaosi. “Mii business, matapi aistaya ahk stamohpiistapipoiyaosi,” nii aistamatstohki. “Naamitanistsi nimaatak ootom spikinnssstaakspinnaan, iikakao nitaakohkotohtsspommihtaahpinnaani. Kian aahk anistsi, nitsiik aiyiik akimaahpinnaan nitoi nitaahk saikakohtaiyisitapiyissinnaani kii nitai ksimihtaopi business ootaanistsi natsipi, kii nitaak sawatstoohsinnaani nipaitapiyissinnaan.”

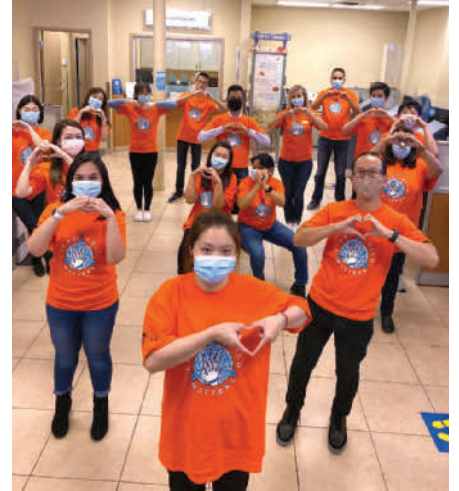
Kii oostoi, mii design-thinking workshop istohkanai sokitsim, kii aonowooohkotoht issitapi mii otohkoisksinimmaani otsistsitsiitaistsissii amii pandemic. “aniihk, nitak ootom apaiskskatsip mii nitaak anist aohkotaitsiipi, kii iikonapii, kakitanistsi mii design thinking noohkotoht iitaksiksimstatop,” niit aistamatstohki.

Oostoi kii mii otoh pokssiimaiyi fellow Eagle Drew Mitchell iimataatstoomiyya aniihkai First Nation PPE drive, iitsiikakimaiya maahk apstsiimaahkaaniya aahk spomoiyi miiksi niitstapi oohkowitzapiskoistsi miistsi local organizations iskaak aniiksi maahkoh kotahssa kiya itap apskaahtoohsa PPE ki maahk onatohtowaahsa. Mowa July 2020, miiksi iihpokohkimaamotsiiksi, anohk aatsi tsinssi Royal Eagles, iihkonimaiya, kii matsi ksistoohkotaiya sstikistsi 109 L of sanitizer, 3,000 washable masks, 3,000 disposable masks, 1,000 pairs of gloves kii 260 medical plastic shields. Mo otsiikakimaani, Alexander iitomotsaakatoom mii 2020 ONE RBC Global Citizen Award.

“anohk otaitstsissii reconciliation, nitsitap aiyiikakimaahpinnaan maahkakyoomahkoohsi nitapotakssinnaani kii nitaahkitsitap a'kii pyoohssinnaan 21st century,” aawaani Alexander. “Niistowa nitaiyai stawaassi, nitsitsinnohtsisitapii niipaitapiiwahssinnaani, kii nitsitaistamatsookinnaan nit omahkitapiiminnaaniksi. Kii anni aanistsi, niitsiikoht aahsitaki nitsikaiyistap ai sokapaisinnaani noohk aiyissitapiyissinnanni maanii, tsska iik akao nitaakohkotohtspomihtaahpinnaani. Nitaiyoohkiit aiskskatsipinnaan aakaai, stikiksi aahsk sawakaowa, kaakit anistsi nitsiimat awanoospinnaan aniihk. Nisook anistsi ksimisstaahpinnaan, ‘Kaakoh pitaopiik kiksimitaani.’ Kii anohk nitaanistsi ksimsstaahpinnaan, ‘stamik omatapoot, tsisitapiit kiksimitanistsi.’”

Colour of understanding

Volunteers with the B.C. Chapter of the RBC Royal Eagles worked ahead of Orange Shirt Day to ensure every employee – and the communities they serve – know why “Every Child Matters.”



RBC iitap aotakiiksi, kii iihpssiya Kingsway & Joyce Branch mii Burnaby, B.C. iisokassiimatoomiya orange t-shirts Maahkoht iyanakissa “Every Child Matters”



Phyllis Webstad

Aomat aoksisawaatoominiki RBC anniik September 30, 2020, kitaahkamap innowa aakaitapi apaotakiiks iihstisototoohsi ootahkoinatsi t-shirts, itsitskannitsowa 4,000 mii B.C. maatoh poksstakiyaopa stikistsi. Niistsi maat staminakowa, naok anistsi, maatohpitsinnikiyaopa miiksi iitap aotakiiksi mii iitaiyaakstaopi niitsitapi kii stika saipaootsi iitspomihtaksi mii aahk onissi Orange Shirt Day, iistsspommihtaiya okiyowaitapi maahk oohtsissa “Every Child Matters,” oohtsiistap itstsiihpi.

The Orange Shirt Day movement iihstsiistap itstsi aamohk six-year-old Phyllis Webstad, takaa iyyiistap aatom mii ot oohkowitzapisskoi Stswecem’c Xgat’tem (Canoe Creek/Dog Creek) First Nation miim B.C. otsistsitsao toisksinnimatsaahs amii St. Joseph’s Mission Residential School (the Mission) iisokasiimatoom mii ootahkoinatsii asokasim. Omaanistsi totoohssi, miiksi white missionaries stamohpiistap soominiiniya kii naitohkotsiyyawai mii uniform maahk aksistotoohsi. Maatat onowainima mii otahkoisokasimhe. “Maatsitsipa iihstikii nitaanistaimohsspinaan. Aanai niitsi, niistowa, anniyai nitapaniyaasin ootahkoinatsi.”

Otsitsiitsatai sokasimssi otahkoinatsi asokasim nowa anistsi samowa four decades, Webstad iitsi tsinikatoom omaanistohkoiyipi 2013 tsstoyii mii kanipstsinii otaohtaiyoissi mii Mission. Webstad onookanistai tsihtaahpi maahk saitsikapissi, maatsit ssikapi mii otsiitsinikatopi, miihkitoht iistap akaitapi iihmatap ipoiyiiksi omaanistohkoihpi iitapoiksi Residential Schools, iihstsiistap anistsi the Orange Shirt Day movement. Niistsitsitsii taistsi Orange Shirt Day anihk September 30, 2013, kii kii iimaistsi, ikinnapi iihstsiistap omatapohtsipoiyi matapi “Every Child Matters,” Fred Robbins of the Esk’etemc First Nation in B.C. anahkai niit itsitsaitotoistowa.

Webstad kaak itokskam amooksi kaakssaniyaop 150,000 Niitsitapiipokaiks iitapoiksi government-sponsored Residential Schools anowa Canada moostsi aakaostsi decades. 6,000 kii akoiitapi iihkapssi, kii iikamotaiksi (80,000 sakiyaitapi anohk) istaitsiniki omaanistsi tokohkoihpiya: aawakiya, ai sai kaksinowaiya kii niitapoht apohpatskip oksimstaani. Kii kaiyohtao otaanistsiihpi maatonowaohtaiyoiyaop aamohk cultural genocide, kii otahpissi mii school curriculum.

Oohtspommowahssi Niitsitapi oohkowitzapiskoistsi reconciliation, RBC iihpokssii miiksi National Centre for Truth and Reconciliation maahkit omatskahkakssa, mo Orange Shirt Day 2020, Every Child Matters: Reconciliation through Education, a free online film event designed for Canadian students in grades 5 to 12.

Mii two-part video iitsitsinnikatop apamitapi otaotoohssa nowa Turtle Island (North America), kii otahpot oohssa istisiistomssinni kii oostowa otsinnimatstohkssowai. Canada’s otsitsitsai tai potakssowaiyi Residential School iitstsi miim Brantford, Ont. Anihk 1831, kii aniyai iihstsiistap akaoyi – motitstsiya - 130 niitsoi iitaisksinnimatstaokiyapistsi annowa Canada, kii iitsikip sakohtsai 1997. Mii video, Niitsitapi, Saiyaapiikowaiksi kii Isstoitapi iihstsinnaiksi, Residential School Survivors, Omahkitapiiks, kii Aawaahskataiksi iihthokanaotoiya anno okiowaiskaahkoi Canada kii iihstsiipoyi miistsi multi-generational impacts oohtsitsiipoyi otsitapoohssa miistsi iitaisksinnimatstohkoyapistsi. Mii video iitsinnapssi Niitsitapi musicians kii Aispiiksi.

Oostoi naa Tara Brown, RBC community manager in Vancouver, otainissi mii sea of orange miistsi RBC branches miim oohtotoohpi province anihk September 30, 2020 niitapohtohkim kii oohtsipoitsita. Iiht anistsiwa miiksi niitsikopotsiitapi aakaatosi otsitsiik apotakihpiya miiksi steering committee iihstotsii mii B.C. chapter of miiksi RBC Royal Eagles, nistapi employee resource group.

Anihk 2019, maat anitsiitapi 500 RBC employees iisokasimmatoomi miistsi shirts. Otanistapssi co-chair miiksi B.C. chapter kii otahstsihkhassi omaht otsitapiis Gitxsan Nation, Brown isksinim miiksi Eagles akohkot otsitsiikakimatoomiya kii ootsitapitsimmiya aawaistamatstohkatoosa mii Orange Shirt movement.

Kaiohtao miistsi Residential Schools iihpaysksinnimatstaokiyapoyi iitaisksinnimatstohkoyapistsi anohk, sakiyai sinnap akaitapi adult Canadians annohk ksiistsikoi maatonnowaawaistamatsaawaiksa otaiyai stawaassa. Maat onimmiya maan otoiiksi noo Canada maatak saiksistsinnimaiksa omaanistipahkapiihpi. “Iiksi poohsap ototamapi aahkispommihtaosi kii aahk onissi Orange Shirt Day,” aawaani Cici Sterritt, nitoi Gitxsan iitsinnssiya B.C.’s Royal Eagles.

Sterritt, nistapssi RBC commercial account manager miistsi Indigenous markets based in mii Williams Lake, aisook aohpok apotakiimi annii Webstad kii has been friends with her since 2006. She knows it was a courageous act for her friend to have shared her story for the first time in 2013 and, therefore, feels a responsibility to help build understanding about Orange Shirt Day. “nitaanist aistamatsookowa nitaahk saoh awahtsowaiyoissi stika matapi kii nitaak sowaikatapiksistahssa aoohtaiyoiyissa otaanistohkoiyip, maatsikinissiwa maahkohtaiyoissa,” aawaaniwa.

Martin Thibodeau, regional president, British Columbia, RBC, anistsi B.C. Royal Eagles maahk anistssa “big and bold” aiyaiyaakohtooosa oohtak otsistapitakihpi miiksi kannao miyanist apaotakiiksi mii business omaanistsi tsinnikaasspi Orange Shirt Day. Naamitsiiskatoomiya COVID-19 kii aawotaahkatoomiya, miistsi otapssowaiistsi maatsikahk koiskohpi stamihak omaanistaistsiya istokaana spoiyai sissapok aatoomiya, niitoo mii publishing aihk video interview anna Webstad otsitsinikssin, naa Thibodeau ototsihipi.

“Nitaispommowannaan matapiwa maahk sowatoht saiyipomimohs miistsi iihthaiyoiyapistsi – katohtaiyoiyapistsi - nistapssaopii Canadians, aawaani naa Brown,” Kiyani aahkanistsi, nitsiik anistsitakihpinnaan aahksiik ipoohsap ototamapi nitahk saitsinnikatoohssinnaan, maatsikawaanihpinnaan ma Phyllis’ omanistsitsinnikasspi, naoksiik okapi omaanistsi tsinnikaasspi mii Residential School system kii niitsksinnipi anohk. Niit sakowaiyokip 1997 tsstoyii, naok sakiyaotaiyiikitaki miiksi iitotoisksinnimatsaiksi. Okossowaiiks, kii otiistap okossowaiiks, kii otiistap okossowaiiks maatonnowaissikapi moaanist okohkoiyipiya. nitsiik anistsitaki animinniki ootahkoinatsi mootoo tsinnipi RBC iikitap sokapi otaiissak sapakihpiya truth and reconciliation. Iikskaoht aahsitaki matapi.”

For Sterritt, seeing Orange Shirt Day 2020 unfold in B.C., and nationally, was phenomenal. “It was a vast difference from 2019, people wore orange and understood the history, it created a place where stories and experiences can be shared,” she says. “We managed to bring awareness and a connection amongst our branches, RBC partners and our clients.”

Kendal Netmaker

Story power

Storytelling has always been a way for Indigenous people to teach. But for Kendal Netmaker, story is all that, and more. The speaker, coach and entrepreneur from Sweetgrass First Nation shared his own story with RBC employees, along with an inspiring message: we always have the ability to choose a different story for ourselves to create a more fulfilling life.



Cari-Lynne Pine, oostoi, mii otaitapohtsowaaohsa mii not-for-profit to banking niitapoht ksaahpiksi — kaatsiikowa. Aitsinnaohsi maahk aasaiskapiyaahsi mii Niitsitapi mentorship program miiksi RBC Royal Eagles iitspomihitaksi, mii akaisamitaistsii employee resource group for Niitsitapi employees kii miiksi otaoohpokiimaawaiksi. “Iikot oohkiitsi nitaanistapaispi mii maani nitai kaisksinnipi,” aawaani maa executive assistant, wealth management, RBC, mii otsitapaispi Toronto.

Kamohkotanistsiis, akstamoohkataanistsi mii iitsikowaistomowahpiya the Royal Eagles — kii maatomaisamowa iitokt istsiiwatsi nii Kendal Netmaker, a motivational Indigenous entrepreneur, speaker kii coach. Mii online event, iitsspomihta niiksi Royal Eagles kii RBC’s National Office kii Diversity & Inclusion teams, iimataatstoomiya RBC’s National Indigenous History Month celebrations maahkitaanakissa heritage, otsitsitsinnipotakssowa kii oopaitapiiwahssowaistsi Niitsitapi nowa Canada. Miiksi iipoi potsimmiksi isstaiya maahksanakissa otsitapsokapiihpi self-awareness, resilience kii kannao miyanistsi ksimssaan kii iihstisotootspi maanii kii makitsi potakihpiya pathways forward.

Netmaker iihstotoomomatap ipoiyiwa mii otsipoohsapihstisii aahk awatai ksimisstaosi. “Kaam saisokitsiiksi kiipaitapiiyssinnooni otsitapaistsiihpi anohk, kitaakohkotsi sowaipotsip,” aanistsi RBC iitapaotakiiksi iitsinapssiiksi. “aksinaokohto mataptsi nitokskai kitawatsi ksimisstaan aistotsimminiki. Anni aniiniki anni akanistsi, anomia iihstomataptsi [taps his head]. Kam saisokitsiminiki omaanistapaispi anohk, stamitap issowaipotsit mii sokapi.”

Asaakitapkskaniyaop, Netmaker omaanistsiikohpi opaitapiiyssinni. Niitsitsinnikassi otairopohssi kii it stoyisiipits; otsikimataps, kii otsitaopissi women’s shelters otsaomaohpokaapiimaahsi namaki iikossii miim Sweetgrass First Nation miim Saskatchewan until grade 12. “anik iskoohsiki, istsipaitapiiyaoki reserve otsiikohssi, aaiakhsaiyiikossi aahkohkotsimaosi otsaohkitstisii economic development, no entrepreneurs, no prosperity,” iihstotaipoi mii ookoowaiyi office miim Saskatoon. “Stamikak itaistsi hopelessness.”

Aamo tsinikssinni naokohtsi poitsiihta maahk aaksipotakssi otsistsk sokapi. “noohsi totsskookowa nitaahksistotsisii kataomai stotsipi,” niitaistamatstoohkiwa. “Kamikimatapssiiniki aiyaistawassiiiniki kii akitsikam sipatsii kipaitapiiyssinni ... iikaiksimatsitsip – maakaitaiyiikowa opaitapiiyssinni aahksksowaiksimatsii. Nistapii ksimatsiisin.”

Iiksiksimatsitaki mii ot sakakakai Johann totsitapi South Africa otsitapiimikisi, otaispomoissi maahk akomootsiis soccer otaitowaans grade 5. Iihstsi ponihtaiyinnai miistsi otoh soccer fees kii otaitapiiyookai otakomootsiyssiistsi kii aiyaissakomootsiis. Aiyyistap istok isstoyi, mii Johann otsitapiimiksi otaak istap istotssa, iitohkotsiia miiksi Netmakers otsinakassiiimowaiksi — niitapohtsissinni mii otohkoitapiiyssinni. Maatonowaitap otsistapitaki omaanist sakakapiihpi. Otaomatap aatatstoohsi mii his first business, a sportswear company called Neechie Gear®, iitotsistapitaki omaanist sakakapiihpi mii Johann’s otohkoihpi.

Otaap aisapssi start-up funding, Netmaker sotam iitsksimaani tsinssi pitch competitions kaiyahtao otsikopohsi. “Maatsikakskinnipi nitaahkanist stotsipi,” aawaani.



“Tsi ksimstaniki niitstowa, takitaiyistsiiwata naa Kendal omaanistsistinaksspi maatsitsitsipa aahkitskohpiyaopi, kamsksskatsiki oomhtotoohpi, akitakao iitsissaanapi. Iikaiyiikakima maatoko matskaossiwa, kii otsiikakimaani, anihkai niisootamiitapotspoitsiit.”

— Cari-Lynne Pine, wealth management, RBC

Naoksi kakit itokakiyaosatom mii okataisksinnipi — kii aniyaok niita tsinnikiyaopi, tskaa aakaitapi omahkitapi otaiyistsiiwataiksi otaiyai stawaasi. kyanai, stamihkit tsitsiniki kii iit awatsitsinnikasiwa, kii iitot ipstsiastaistsi mii big vision for Neechie Gear: maahkispomowaahsi asitapiiksi niitsitapi maahkohkakomootsiyssa otai ksitoohtotahsaiksi iihstaoohpommaopi, miiksi otohkoinaansiiksi iihaiwaiksi naokitapihtsiwwaiksi mii non-profit itsitsi potakssinni nitsinihkatopi IndigiFund. “kii aakaitapi aitannii, ‘Holy man, niitapskonnatapi mii tsinikssinni, nitsiik staahpinnaan tahkat oohstisinaan tsiniksin,’” aiskaisksinnim.

Mii otsiinipi, aomatapoohkatsi tsinikoiyi miiksi Neechie Gear customers. “Maatsikak anistapiwa brand, piyaotsitsk omahkowa,” aawaani. “kii anniyai iihstiiistap ikamowa.”

Maatsisamowa, matapi iihstot omatapi ponihtatsiia mii award-winning entrepreneur omahkitsinnikoissa — kii mii his new business maahkanistapssi motivational speaker ao miiksitsipokawa. Kii stamtohtsiistapitstsi maa author of Driven to Succeed to mii oohstooksaahpi business, Netmaker Coaching, iitaispomoiyi matapi maahk anistapssa world-class leaders. “Noohstisitapii nitaahk sowat omaitakssi nitomainakstsiis amostsi nitaahk aistotsis,” aawaani

maa 33-year-old, “ammiyai nitaanistomaitakihpi nooht sowaaoohkakihts, nitai sowat istsiwatop mii voice, ihtanistsi nitsiiksi sam omaimohs. Nitaonowaisakaatop nitao nissi niistsistotsipistsi.”

Toksska otaiyaitsipsatahsi RBC, iispowahtsissatsi miiksi apaotakiiksi maaksi kip iks opissa maahkitskatsissa kam sokapiis maahk iitomiissa status quo, kam anistsi ksimstaasa anohk otaistootsipowai maaksikakoh koossa, kaam sai tstsiki omahkohkatsi stoitsissa — kam anistsiis anni, itstskimmatsiiwaiksi maahk oohkiitsiksimstaoohsa iisoohtsik. “Kitsiik statohpowa kitaahk oohkiitsiksimstaanowa, noohkiitsi ksimstatook,” aawaani. “tohtssowai potsik mii ksimstaani kitaakoht sao maimohspowaiyi.” Kitaahk sokimohsatoohssowa mii kitastotsipowaiyi iik ototam api, aanistsiwaiks, tska mii iyyiikoi miihkohtaisopowatsaop iihitaiyiikakimmaop kii noohkatsitai pookai mii creative genius iihkanainaanatopi.

Nitsiitsitapiihpi, Pine aawaani itskaitaamssi otohtsi mii tsiniksinni ot saikak anistapissi iitsinikatahpi maa successful Indigenous person, nistapi maa iitsinikatawa saakiitapi. Netmaker’s iistohtsimmaahpihkawa omaanist ototamapiihpi networking kii aahkaitsimaahkaosi aahkotaipoiyi kii aahk asaiskapiyooki; iikaawataatoom mii otsii kakyioopaatopi.

“Tsi ksimstaniki niitstowa, takitaiyistsiiwata naa Kendal omaanistsistinaksspi maatsitsipa aahkitskohpiyaopi,

kamsksskatsiki oomhtotoohpi, akitakao iitsissaanapi,” ani naa Pine. “Iikaiyiikakima maatoko matskaossiwa, kii otsiikakimaani, anihkai niisootamiitapotspoitsiit.”

Herb ZoBell, vice-president, commercial financial services, Indigenous markets and North of 60, kii tootsii miiksi Ahtahkakoop Cree Nation, noohkatsitotoowa kii aawaaniwa maa Netmaker’s omaanistsi tsinikaaspi iihitaiskinnip ot sowaakohkoiskohpiyaosi.

“Kamikimatapssiiniki aiyaistawassiiiniki kii akitsikam sipatsiii kipaitapiysssinni ... iikaiksimmatsitsip – maakaitaiyiikowa opaitapiysssinni aahkskssowaiksimatsii. Nistapii ksimatsiisin.”

— Kendal Netmaker, Indigenous entrepreneur, speaker, coach

“Tsiniksiiistsi akohkotohtaaksimotssp - soksipaitapiysssinni — aahkohtaiskinnipi iitap awaawahkaopi kii niitapitapiysssinni,” aawaani maa Royal Eagles executive advisor mii La Salle, Manitoba. “Aisksinniki aakaistakataahs kitsiikowannoona, iitsinnanistawa Kendal Netmaker, iihitaiyiistapi poitsihtaop noohkiitssimmiksi otaisoksipaitapiyssa.”



‘It is bright, it is lit’

With INUA, the stunning inaugural Inuit art exhibit at Qaumajuq, Inuit artists help the Winnipeg Art Gallery (WAG) illuminate a new way forward together, in reconciliation.



Sealskin space suit by Jesse Tungilik, Iqaluit artist

Qilak, Main Inuit Gallery, Qaumajuq,
the Inuit Art Centre at the Winnipeg Art Gallery
iisinakiwa: Lindsay Reid

Heather Igloliorte stonatsitaamitaki otsistsitsai nissi mii caribou-ototkis, iikatopi, sooh pommatsis mii omaaas otapisstotsipi kii miiksi INUA otsii nokiyoohotopi mii inaugural exhibition miim Qaumajuq, WAG's reimagined Inuit art centre.

“sootam a’sain nitsist tsi tsai nissi, maat saiyihpa,” aani naa Igloliorte. “stonat anatapil. Aanista Suzannah, naokitai oohtsimi Susie.”

Mii Inuktitut nistap aniyaosin “likotskiinatsi, aanatsi,” Qaumajuq (niitawaaniyaop kow-may-yourq) Kiitam omahkoohpa 40,000-square-foot aistamohtanatsi tsii soohtsim Winnipeg, istsinakowa WAG’s oman iikakimaani kii otsinnakowahsa oohkowitzapiiksi.

Susie’s o’soohpomatsis istsskitotstsii mii o’sotaan Twitter; a Mii o’ktaisksinnowaawa aanistsi tweet, ma anistiiwa tweet (Grace Arnold) aani o’tohkoissi mii Igloliorte o’maaahs iski sitsipoisstoyi otaooh poki tsipstaopiimaahsi iitaisokinnakiyaopi.

“It’s changed how we see ourselves as a museum today, it has changed how we think about what a museum should be in a community. And I believe it’s become a beacon of hope and a template for change ...”

— Stephen Borys, WAG director & CEO, Winnipeg

O’tanistapss Inuit curator miiksi INUA, Igloliorte iihkotsana’kim Susie’s purse — kiitam a’nat sa’tohtopa mii ookatakssin — iisokapi maanistsana’kipi. Iihkotsstaakatop INUA’s intergenerational theme. “sotamohtsinakowa mii niitap o’tsipi, innakiihp o’moht o’tstsihipi kii a’kohtsit ai ksimihtaop iitap awaawahkaopi aisksinowahpi kitsitohkaaahsinnooniksi kii innahkoot aitari,” a’niyai aani ma curator. Niitsito’toisstaop mii maanistsinihkato’pi mii exhibit’s, INUA, nistap a’niyaosin “life force” Inuktitut otshipwaahsinni kii ma’t anistapi acronym miiksi Inuit Nunangat Ungammuaktut Atautikkut (“Inuit iihkan aahkowaawaawahka”).

Igloliorte, nistapssi associate professor kii research chair amii Concordia University, kii miiksi co-curators (Krista Ulujuk Zawadski, Asinnajaq kii Kablusiak) iitomatap itap sopowatsistotoohsi INUA isk isstokisstoyi. Ao nowaanist aiyowa 100 artworks miiksi 91 Inuit artists. Iihto kanaotoiya Inuit Nunangat kii sstikistsi isstoisksaahkoi, iitsin aniyaopi Alaska kii Greenland kii saatoohsi aakaitapiskoistsi. Iitsstii sstika maano matapoiksi artists, iitsin anista Nunatsiavummiut aokspanohkiyotaki Bronson Jacque kii Nunavut fashion designer Martha Kyak, iitotohtopiya misam apaotsimiksi art.

Itoi sa’tsimiksi miiksi INUA otonakoistaanowaisti akoohkiitsi omanist o’tsitapitsiihipiya. Aa, iitstip stone carvings amii exhibition: Qaumajuq iitsipststip 5,000 soapstone sculptures mii iitsipsstaistsiya glass-walled vault, niitsinihkataopi Ilavut (“ki ksokowa’nooniksi”), iih aotsinip saoohtsi iih awaawahkaopi. piiya WAG’s permanent collection iimat anistowa 14,000 Inuit artworks kii miistsi aokakihtsimaiksi mii Nunavut’s 7,400-piece Fine Arts Collection iihkomatatoomi miiksi WAG. Naokitanniyaop maanist o’makoohpi kii omaanist a’kaoohipi media miim INUA — kanaomiyaniistsi. Textiles to sound, video kii drone photography — iihito niihp, niit onipi Inuit art saomaikaksiniki o’t sowanistsissi.

(Continued on page 27)



Mii art "vault" at Qaumajuq,
mii Inuit Art Centre amii Winnipeg Art Gallery
iisinakiwa: Lindsay Reid

Urban Inuit

Julie Grenier,
Montreal, Que.
(Kuujuuaq, Nunavik)

Otaak anist apistotsipowaiyi sealskin arnauti, aakiiksi Inuit otspiksi sokasimowaiyi, Julie Grenier iihpok apotakiimi Beatrice Deer, iikoht tsa tam otanistapssi musician kii artist. (Mii ot aiyak apistotakssowaiyi mii Museum of Man mii Paris.)

Grenier iitsi stawaasi Kuujuuaq, oohkowitzapiskowa mii Nunavik region of Quebec, iitamohtsi tot aowp aipotaiyi.

Otaipstapissipissi amo pandemic, miiksi artists stsinaitapohot soksisitapiiya miistsi otsisitapiiyatsoowaistsi mii Montreal. “nitoh paatopinnaan Rubbermaid bins kii miistsi seal skins nitoi kii tsit omatap sinnaakspinnaan, noohk aakohkotoht issitapiihpinaani.

Pitsistoi, iitapaiyikakimaiya maani kii akapi maahkoht aiyak issitapiiyssa art, omaanist aonoohpowa otanistapssa urban Inuit; Piyaa patohsoohtsi itsi stawaasiya, aonowai taotoiya omahk akaitapiskoi.

Otaohkotohtsisistapiiyssa noohkiitsi iik sokssatoomi miiksi Inuit. Kaak ssatsit amiistsi omaanist sokitapiihpowaiyi – miistsi amauti, iito toi sapii mii arnauti kakitsitsstsip sapimaani maa pookaa iitai sap o’papi – maa aakii o’kakinni . Iitai sapi stokisstoiyiimi maa Inuk- pokawa, aikak issaipikssta iitaistaahka maat aonowaitoohksipotowawa – maahkitoh tsiinnaahsi sopoi kii isstotoiyii.

“Nooht otoohpinnaan mii otsit omayai pahkapiihpi. kii nitaanistsi tai kammotaahpinnaan nitaiksinnissinnaan maani taahkoht aiyiststapiiyssinnaani,” says

Grenier. “nitaokot apistotakssinnaani issitapiiyatsisi, kan aomiyaanistsi, a’stotoohssin kii kanapaissi noomoh saakiitapaispinnaan. Kii anohk ksiistsikoi saakiyaanistaissi. “Nitaohkoonimaahpinaan nitaak anist omanistapootoohsinnaa nipaitapiiyssinnaani kii ninoohk anistapaiinnaani, iimakohtaiyissitapiiinnaaniki naapiapi. Maatsit o’kspiiispinnaan isskoohtsik. Nitaomanist a’waawahkaahpinnaan.”



Sealskin arnauti otapistotsipi naa Beatrice Deer kii Julie Grenier
Iisinakiwa: Stephan Ballard

“Nitaohkoonimaahpinaan nitaak anist omanistapootoohsinnaa nipaitapiiyssinnaani kii ninoohk anistapaiinnaani, iimakohtaiyissitapiiinnaaniki naapiapi. Maatsit o’kspiiispinnaan isskoohtsik. Nitaomanist a’waawahkaahpinnaan.”

— Julie Grenier, INUA artist



INUA's kanaooh-Inuit curatorial team, totomataptsi naoohtsim iitaptsi niitohtsim, Kablusiak, Krista Ulujuk Zawadski, Asinnajaq kii Dr. Heather Igloliorte



“Nitanistapissi artist noohtsiistap inniitaki, kii nitsii ni’katoaktopi, kipaitapiyssinnooni, kitsiikhowannoona kii niitsipaitapiiyaopi anohk ksiistsikoi.”

— Eldred Allen, INUA artist

The accidental artist

Eldred Allen,
Rigolet, Nunatsiavut,
Newfoundland kii Labrador



3D drone osinnakssinni Hebron Mission Buildings naa Eldred Allen, featured mii INUA

Eldred Allen iitsipaitapiwa Rigolet, stamitsi taistsi mii Inuit oohkowitzapiskoi, issoohtsi mii Labrador, iitamit iistapatoom otaotoisksinnimatsaahsi mii St. John’s Memorial University – iitsitsitoom bachelors degree. Degree iihpomokinnihtsaaki, iitanistapssi environmental monitor miiin Voisey’s Bay ot saomai yoohkiitsi ksimisstaani kii iit sskitapowa college iit apsskim geographic information systems (GIS).

Eldred iitsksinnim GIS mapping technology iik akohtohkoikiyaop kii tsissitapiiyaoki drones kii iitsipaiipiksim Bird’s Eye Inc., iihpoksiimi mii o’tohkiimaani, Kristy Sheppard. Maatsikak anistapi business, drones kii photography iitanistapi hobby. “sootam anistsi ksimiht nitaahkoh pommaani camera mii taahkohtsit ayissitapiiis mii nitapotakssin maahkit itsspsstsis nitaakohtohkot apotakihpi, sootamoh piistap aahs sinnaki,” aani naa aawatsksinnimatsoohsi shutter bug.

litap awaawanatsi mii drone camera Labrador, aisinnaim kanaiksaahkoistsi kii naitoht ayissitapi photogrammetry software, o’mii otoh business, iitaohkannai potohtoom aerial images, iitanistapaissi 3D model. Amii INUA, hismiistsi otoh large-scale 3D works of mii old missionary kii mikotsoo mii iitap aistotowahpi iihtho taatsinip spoohtsilnuit history kii otaoohsowaiyi. Allen maatoht ayissitapi digital freezes the moment, iikitap ototamapi mii piyaapatohs oohtsi otaitaskaamatosa climate change o’moht aomaikam aoksistotsipi a’kapiistsi otsitapiiwahssowaiyi.

likakao omaht sowao maitakihpi miistsi otsinaanistsi artwork otsit ipstaistsissi INUA. “nitaot motapaisinnaki, nitsikai kyaahpik itsip. Anohk nitaomatap omaitaki nitapaistotakssi Niitstowa nitap aistotakssi artwork, kii nitaahk...,” iitsipstssiitami, “nitahkoht onookoohsi kii nitaahki tsinni potookoohssi aamoksi aakao miyanistsitapi, niitap stonat soksiiksi Inuit artists, nitsiik o’ohtohkip tsska nimaatoohk onnowaanist ai ksimstahpa nitaahk anistapssi artist.”

Photography noohkatohtookhiitsi omaanistai ksimstaahtsi oitsiikhowaiksi. “Anohk nitakitsinnowa nitakaiksi aiskotap otoikskimaas kii aiyayinnassi kii iiksik apistotsis mii seal otokis issoohts mii issokimmi, noohpi taot apais maa noht aisaakihpa,” aawaani. “Nit saomao matap sinnaakssi, nitaahkamapi kak apstowa niitakit omanistaomaahk.” Anihkai, Nitanistapissi artist noohtsiistap inniitaki, kii nitsii ni’katoaktopi, kipaitapiyssinnooni, kitsiikhowannoona kii niitsipaitapiiyaopi.” “Nitanistapissi artist noohtsiistap inniitaki, kii nitsii ni’katoaktopi, kipaitapiyssinnooni, kitsiikhowannoona kii niitsipaitapiiyaopi anohk ksiistsikoi.”

(Continued from page 22)

“Miitsi artwork ihtainakowa noohkitsii niitoht issitapiiyaopi, kaakit anistsii noohkitsii akaisamohtaiyissitapii niitsitapiapi,” says Igloliorte. “Inuit akaisam anistapaissiiya artists. Maat anomatapi stotsimmaiksa a’nik 1950s.” Inuit art akaisamitaisi. Kii a’nikhai, miiksi artists kaatomaiyaistatsinnaki, a’sistsstaki, pikaaniya, kii a’ni nistapi. O’noohk aakohkotoht issitapiihpiya aistamohtsissitapiya, a’nistsiyai niistonnaan curators nitaiyanakihipinnaan, ihtainakowa Inuit art otanistapissi art otapistotaksinni miiksi Inuit kii iikakakao miyanistsi o’moht aiyisitapiihpowaiyi.”

Inuit art iik itap o’totam api miiksi Inuit o’maanistsi tsinnikaaspi, aawaani Stephen Borys, WAG director & CEO mii Winnipeg. “O’tsksiimaanowaiyi, otsit opatahpowai, otsit ao kiihpowa, Residential Schools, Otawatstoohpowai mineral, natural mineral resources, issues of sovereignty, climate change, aamostsi ikaiyiistap a’nistopistsi iihtho kanai tsinikatop art,” aaniwa. “aamai nitokska a’kotksanakip Qaumajuq, akiihksinnip issitoyiik aapatohs oohts. Akit a’nistoh kotsimmatoohp a’nni Inuit art, miiksistoht atsimihkasaop, Maatsikak anistapi arts and culture piyaotsitskstsi.”

RBC otsiik aahkiminahpi Qaumajuq iitomatapstsi 2016 iitsi potakiya \$500,000, otsspommookiya RBC Foundation’s Emerging Artists Project. Iihtsiik aahkiminnakiya otsikakimatossa aatsimihkasinni, maanomatap oiyiksi artists kii isksinnimatstohksin, RBC matsitsspomihtaiya RBCxWAG, nistapi bi-weekly series o’moht aotaatsiimahpiya miiksi ii ksissawaoyiksi miiksi artists kii curators tsisitapiisa virtual meet-ups, panel discussions, storytelling, art-making workshops kii matsiistap a’kaoyi.

“Amii Qaumajuq, miiksi Inuit peoples o’kaitapi tsinnikssinni, iihthai kaiyiistap aotsitapitakiyaop koisskinimaani, aitskaitssinni, kii maan aiskotsistap itakssinni,” awaani Kim Ulmer, regional president, RBC mii Winnipeg. “Omaanist aistai aakaipikstakihpi artists iikohtai poi tsihtaop aahk a’kiyowaossi a’nik iihth sapawaawahkaopoi, iihthais ksinnip maani omaahk anistsi tsinnikihpi Inuit.”

Iihkannaitapii, Qaumajuq mowa kiipostsoiyi omaanist anistsiihpi miiksi gallery nitssatakiyatstohkatopi Inuit



“Miitsi artwork ihtainakowa noohkitsii niitoht issitapiiyaopi, kaakit anistsii noohkitsii akaisamohtaiyissitapii niitsitapiapi. Inuit akaisam anistapaissiiya artists. Maat anomatapi stotsimmaiksa a’nik 1950s.”

— Heather Igloliorte,
INUA curator, Montreal

art. O’niit itsitsaohtaipoissa o’totam api national events kii iitsinaniyaop Truth and Reconciliation Commission of Canada (TRC) Calls to Action. Mii WAG’s otaak anist awatoohpi matsitot aistamatstohki miiksi maanoh Indigenous Advisory Circle, co-chaired by Igloliorte kii Métis scholar Julie Nagam, kii otaoohpok apssiimaahpi partners like RBC.

“Niistonnaan, nitaanistsisinnaani decolonize a’mii WAG,” aani Borys. “Tsska iihtho kan aomahkowa Inuit art collection a’no world, 200 exhibitions kii iisinaipistsi 60 sinnaakiyatsiistsi, kitahk aak anistsitaki nitaotoomoohtsinnaan, kiya arbitrators, kiya noomoh aawahtsowaipossinnaan matapi. Maat anistsi, niitssi, iisinap akaowa nitsii kapotsipinnaani naapiapi. A’s anniyaop, naapiikoaiksi amii Treaty 1 Territory isstaano kanai tsinni katoomiya.”

Kyan otaanistsissi, Borys a’mmii okiyowaitapi maahkitsinapssa, maahkoh panssa WAG, “niit anniyaop miiksi tens of thousands of Indigenous people iihth itskoyiksi, iitskomaahka, biked by our doors kii stam saisokimmohsatoom, maatohk o’toiyitaki, maatohk anistsi ksimssta maahkitapoohtsa kiya maahk itotsimohssa.” Iik aomaitsim okiyowaistsitaoi nipowahssinni, niitsitapi akohkot itapoia Qaumajuq – maat akonnowaht ai ponihta.

“Nitaooohpok apotakiimahssi RBC noohk otsitapitsihip, apaistotakiyaoki Inuit art centre, tsa aak anist o’tsima oohkowitzoiiksi? Tahka nistapssi stakeholders? Kii niistowa, nitsiik aak sokitaki nitaahk anissi Qaumajuq iyoohkiit ai’phtoomiya WAG,” aani. “A’kaiyiik oohkiitsi nitaanist ai noohsspinnaani, nitanistapssinnaani museum, istoohkiitsi ni ksimsstannaani, omaanist museu ainihpi oohkowitzoi kii museum. Kii nitsiik aitsiitsiit otaakohkoi sokapissi nipaitapiyissinni kii maahkohtoh koiyoohkiitsissi. Maahtsiistapi poi tsihtaani sstikistsi museums kii galleries. aahkamapitanistsitsiitaiya, ‘Kitaisksinnipa, aakohkotoht atsimihkasaop kii oohkiitsi noohk anist apaisaopi. A’kokotoht oohkiitsi noohk anistaoohtkowitzoiyaopi.”

The space between

Glenn Gear,
Montreal, Que.

(Nunatsiavut, Newfoundland kii Labrador)

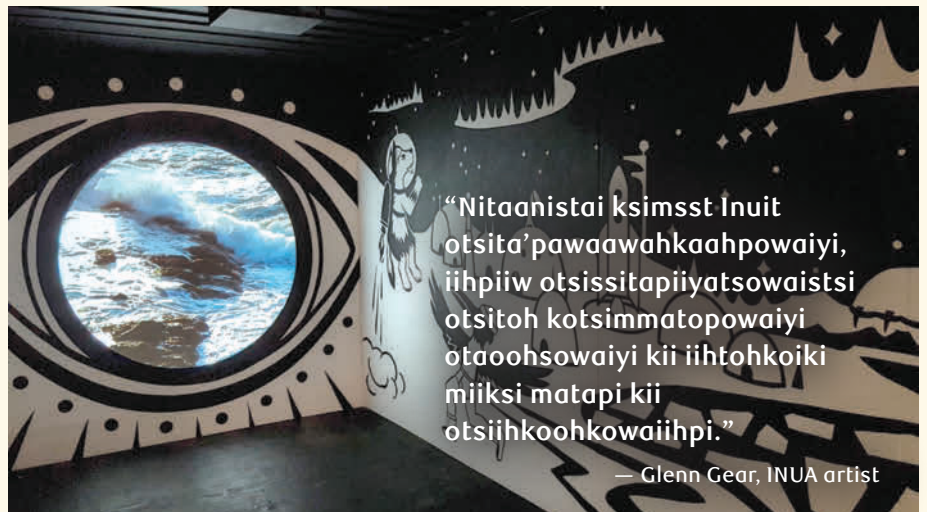


Mii otaapistotakssinni artwork mii INUA, miyaanistsokssi artist Glenn Gear issta maahksi stotsis paitapiiyssinni — pistoohsi sea-can.

“Ao motoitsi niip piya patohs oohts,” aawaani. “Itsinnooht aipohtoohp sea-can, aa, iitstsiip omaht omiiksiist apowaawahkaaniya. Aomotoistsiiya matapi iimatohtoh kanainaaniya.”

Ai tsipstsi ksk aiyaoki Gear’s INUA otaaksi potakssinni, niitsinsskatopi Iluani/Silami (nitap aniyaosin “pistoohs/saoaohs — mootsinowaiyi kakatosiiksi”), natokaiyi murals: tokska, nistapi Inuit tsinnikaani, omaht otsitapiihpowaiyi amiiksi Nunatsiavut omahtsiistap itstsiihpi Northern Lights; sstikai, aiksimstatoomiya otsitapowaawahkaahpowaiyi.

Matoomi, kitak stamiitohtotoom issinnookowa maanistsi kotskiinatspi tatsikaahs; miyai looping video itapai sinnakiyoohpi omahko i oculus kiya mowapssp kii iihpoiya paahp oohpi mii istokimaani — sotokoohsi, mii ooh aohkanawaanatsspi. “niitstowa, nitaanistaitaitaip anii opening into another world,” aawani maa artist. “niitap itstsiip matoh dimension ... aoki niitstowa, niitaanitaonip ksiistikomsstaan nooh aonoohs, kaakit anistsi mat anistapi portal iihai tapaopi noohkiitsi.”



“Nitaanistai ksimst Inuit otsita’pawaawahkaahpowaiyi, iihpiiw otsissitapiiyatsowaistsi otsitoh kotsimmatopowaiyi otaoohsowaiyi kii iihthoikoiki miiksi matapi kii otsiihkoohkowaiihpi.”

— Glenn Gear, INUA artist

Mii oohitapiihpi otsitap awaawahkaahpi – omaht otsitapiissi Inuk. “Tsiik anistsitaki noomahtsi poitsiitahatop miiksi the Jetsons,” kii ayimmi. “anniyai nitaissatsip tootahatoyii ksisstikoistsi, kskkanaatonnissi mii ikinnisoopatsissi ai taistsiiniki nitsakyainaksi pokaissi, noohpatsitsinaani husky kii mii jet pack iikskai atsapssiinatsi, kaakit anistsii, iiksitaaapiwa. Nitsiik ai sokitsip iiyimaanapi, nitsiik aototam itsip.”

Oohsohtoki ikahsapi, Gear aawaani miitsi otaksipotakssiistsi mii INUA iikotsanatsi Inuit ot sowao matskaossa kii maani itaokotsimatoohssa. “Matapiwa niitai ksimisstaiya great white North kii okaisam anistaikskimmahpiya kii ipaitapiiwahssowaiyi, naokt anistsi maani issitapiiyatsi aikahsitaistsi – maat aikskaitsi,” niit aistamatstoohki. “nitsiik anistsitaki miistsi istaiyissitapiyaopistsi aapaistotsisski kayaks kiya isstap aistotsipi igloos. Nitsitapowa Alaska akatstoyii kii nitsit tsaapi matsowapanistapi, iikit to toisapi, crampons miistsi spistsikitsiistsi istsawaamonnakiyaopiu kooni, kii l’tsitsk omahskiiipipoihtsoiyi naok sakiya nistainatsiya anni maanii kiitamsstasinsatsi. Ha a hai niitapstatapi... istoh kannaiyissitapiiyaop anni iitstsi, itsinnooht apistotsihip kii otsitsk soksi stotsip anni istaak issitapiiyaopi. Nitaanistai ksimst Inuit otsita’pawaawahkaahpowaiyi, iihpiiw otsissitapiiyatsowaistsi otsitoh kotsimmatopowaiyi otaoohsowaiyi kii iihthoikoiki miiksi matapi kii otsiihkoohkowaiihpi.”

Soar like an eagle



Chris Googoo of UICF (far left) kii Bruce Young, VP of commercial financial services, RBC (2nd from right) aow aohkotsiyya istsikihkinnassin nii (left to right) Dru Paul-Marin, Isabella Martin and Jillisa Nickerson miim Millbrook, N.S.

An Indigenized approach to philanthropy enables the Ulnooweg Indigenous Communities Foundation to activate youth leading change across Atlantic Canada.

Ki oostoi naa Bree Menge, tsa akoohk anist soksspomsstawa, iikspanaaisksinim tsska iihstapapi Mi'kmaq kii miiksi Eskasoni Niitsitapi mii Cape Breton Island.

Otaapaotomowaahssi Mi'kmaq Family and Children's Services, iik akainoiyi maataohkotsimaiksi, kii anohk aitaikitsi noiyi kimmatapssiiksi. Tokskamiksi aistsinnai skskatsimiya otaak apatsipotsipiya, aohssi kiya sstiki, tokskamiksi personal items aistsinnapatsipotsimiya. "Iiksi kimmaanapi, kaakitanistsi nitohtsstoisaanskookowa, mii nitohkoisksinnimaan nitsiniihpi, oohstipi, oohthokipi," aawaani naa 31-year-old.

Kaaksipohpoiyoohkitsipahpssin, Menge iitaakohtoom Our Eskasoni Cares kii iitohtokamani ihtaaoohpommaopi mii \$15,000 RBC Future Launch Community Challenge grant ihtohtoowa mii Ulnooweg Indigenous Communities Foundation (UICF), nitstapi charitable foundation aotoitsikatsi Niitsitapi oohkowitzapiskoistsi niisoi Atlantic provinces. Iitotoistsista maahkaiyaksstaksi kii aanitsipohtoohsi personal care packages, maahkoohkoht ikinnaitssissi opaitapiyssowaiyi miiksi Eskasoni otsitapiimowaiksi.

Miiksi otoh kotsimaaniksi ihtaaoohpommaopiksi, Menge iihthohtomma basic personal care onnoohkohtaiyissitapiihpowai, shampoos, conditioners, toothbrushes kii ihtaissiistsistopi koostominnoon. Kii naitoh pokssiimi mii principal oamii Allison Bernard Memorial High School. Maat akai ksistsikowa, otsit atsohtssommook amiiksi volunteering a'sitapiiksi, iitaksstakiya 250 care packages, piyaotsitsk atoomiya omanistsitakihipi. Aikak aak aniitskahtoomiya, iitotsiikowa COVID, iitohkanawaahkiyaapsskowiya.

"Kiyannimai miitsi care packages iihktsi," aani.

Kii naitoh pokohkimaami Eskasoni Mental Health Services, iisapitsiyya omaahk stam anniitskahtoohtsa miitsi packages. Iihtawa aksikakitapo mii clinic, maatak sopowahtsissi. "Nimaatstaahpinnaana maahkitstssissi istoiyissi maahkoht otakssa," aani naa Menge. "Nitsstatannaaniya maahksinnissa nitaaksis kak ohkotahssinnaan." Iihtanistsi, miisti Eskasoni care packages, annohk iitsinihtsii hand sanitizer kii istaissakiyaopistsi, iihkotaiyi, niitapi niitakiiksi, maat oomiiksi kii iikossiiksi aakiiks, nitoi omahk itapiiksi kii iitapiimotsiiksi iihstssinaiksi COVID.

Chris Googoo, executive director amiiksi Ulnooweg Indigenous Communities Foundation, aaniwa Our Eskasoni Cares kii sstikistsi youth-driven projects otsitap ipotakihpi ihtaaoohpommaopi niiksi UICF staminakowa miiksi iitamoiksi. Annai niitsokitaki mii foundation maahkoht tsi poitsihtaahsi matapi.



Iisinaahpi, naowoohsim iitapstsi niitoohtsim, Odelle Pike, Jeff Young, Emma Dollimount, Sabrina Muise, iihkotaiya Future Launch Community Challenge grant, kii Danielle Green, RBC branch manager miim Stephenville, N.L.

“Noohp aokanaisatsipinnaan niitsitapiyssinni nitsi stotsipinnaanistsi, kii nitsiik anistsitakihpinnaan iikannii,” aani Googoo, tsska nistapssi chief operating officer miiksi Ulnooweg Development Group. “Nitsiik iiyiikakimaahpinnaan nitahkoht issitapiisinaan ‘two-eyed seeing,’” aaniwa Googoo. Mii nipowahssinni, akaipiksim maa Mi’kmaq Elder Albert Marshall, iihitapiiyi aahkoht aiyissitapiyaosi niitsitapio kakssinni, kii mo tapoohtsi, sokapiistsi “Western” ways, kii matotapoohtsi, maahkitapiikakimaaniya maani maahkohtsisitapiyssa, Niitsitapi kotaittimaani. Pissatapi, mii nipowahssinni “ulnooweg” nistapaniyaossin mii Mi’kmaq aahkiitsitapi stotsissi.

“Billions of dollars iitai sainakoiya philanthropy anno Canada, ai yamoh one per cent aitaap aapiksista niitsitapi. Nitsiik ohksstaahpinnaan oohkowitzapiiksi maahk oohk kotohtotakssa miiksi istaohpommaopiksi.”

— Chris Googoo, executive director,
Ulnooweg Indigenous Communities Foundation

Miiksi Ulnooweg Indigenous Communities Foundation iihitsi poitsisstayaa aamo nitsi: naamoh 1% miistsi registered charities anno Canada iitap itstapni niitsitapi, mii iit sinnaip 2017 report miiksi otsinnakssowa Circle on Philanthropy kii Niitsitapi nowa Canada. Googoo iitonim otsitstssisi opportunity maahk iitstapiootoohtsa philanthropy maahkohtsitoh koi sokapissi niitsitapioohkowitzapiskoistsi amii Atlantic Canada. “Billions, iihitapoommaopiksi iitai sainakoiya philanthropy anno Canada, ai yamoh one per cent aitaap aapiksista niitsitapi,” aawaani, “Nitsiik ohksstaahpinnaan oohkowitzapiiksi maahk oohk kotohtotakssa miiksi istaohpommaopiksi.”

Anohk 2018, Googoo iitoom atom otai paipiksissa UICF, anistapiwa registered charity maahkitap aiyiikakimaaniya maahk sokiksokowaamaahssa Canada otah philanthropic sector kii niitsitapi oowakaaitapiskoistsi mii Atlantic Canada. Otao matap awat aatoohsa, iitsinimiya mii systemic barrier. “Municipalities kii iitaisksinimatstohkiyaopists, akohkot stamik anistsi register maahk anistapssa qualified donee, kiit sikhkanistsi Niitsitapi oowakaaitapiskoistsi iit

sowaoohkot anistsiiya nitai tsska iihokakihtsimataya mii Indian Act,” niitaistamatstohki.

UICF aistsimaahkaiya liiyiikoiyapikoan maahkitspommowaahsi Niitsitapi mii Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island kii Newfoundland kii Labrador maahktsi tsin sinnahssa otakohkot anistapssa donees, iihitapoommaopiksi tsit tsitsiia philanthropic dollars — a’saak aniyaopai social impact funding iihitstsi RBC Future Launch Community Challenge — maahkohtsi tsissitapiissa miistsi Atlantic Niitsitapi oohkowitzapiskoistsi. “RBC niit istitsaoohpok apotakiimannan nit anitapssinnaani foundation,” aawaani. “Mii infrastructure kii ksokowaamotsiyyssinni noohtokotoht tsiistap aniitsi kaiinnaani Naaniso miyaanistsi asitapiiksi otsitoomatopi apotakssin, mii Challenge.”

Mii Community Challenge iihpii RBC Future Launch, nistapiwa \$500 million, 10-isstoyii otakit anistsissi mii iitaiyaakihitakiyaopi iihitapoommaopiksi maahkoh tsit spommowahpi Canadian youth niitsisstooyiimiiksi 15-29 iiyiissoohtsik maahkotsit aohkapotakssa tsska akoht aiyii stotsip miistsi programming otahk aokapotakihpi miiksi asitapi. Maahkohtsi aistamatsaahssa niitap aotakiyaopi, Maahkoht a’saakapiyaahpiya, maahkoht annitsstissi networks kii maahkotai soksi ksimstaahpiya, iisokimohssa.

“RBC aista maahksspommowaahs Niitsitapi asitapi mii Atlantic Canada kii maahkoht tsit tap ai sopowatsistotoohssa apotakssinni, kii The Ulnooweg Indigenous Communities Foundation nitaisspommookinnaan nitaahk sapakissinnaan mii nitassak ai aitsip innaani,” aawaani Kellie Sauriol, RBC’s regional vice-president, business financial services, Atlantic Canada. “Ulnooweg’s omani oohkitawatoohssinni iik sokitap itsstapi miiksi grassroots oohkowitzapiiksi. Asitapiiksi otawaawat aatoohssa, iikitap sokapi miiksi stikiksi assitapi iitaisksinnimiya maahk anist aotoomatahpi stikiksi kii itaisksinnimiya maahkaohk kot aitsissa mii saohkot aanapi.”

Aitapoh kitsisanahki Niitsitapi asitapi maahkit aotoomatahssi miiksi otahpok oohkowitzapiimowaiksi aniyai iihpaoahkannai ksimsta otsi stotsipi UICF, kii iitsi nikatokatop mii otakiyoohsowaiyi. Mayai iit sinnawa Piita iitohkit apowaawaniwa mii oiyiis spoohsim. “Kiistonnoon okiyowaisitapi aihkohsooh taipoiyaop maa Piitawa kii ooh soowatsi, naok sowaownowaahitapiyaop, tsa nistapi iit sapihtsipa mii moiyiiss — miiksi piitapokaiksi,” aawaani Googoo. “Matohpookhimmotssp aahk aow toitsikatahssi asitapi kii asitapi maakoohkat tsit to toi sapi piihp awanssa mii Piita. Kaakatsit otsitk anistsii, niitsii ai pokaawassisi ma pookawa, akaomatap anistsi noohssiya anni Piita. Anohk, maa pokaawa nitai noohkiitssim pooka matanistai noohsiwaiksa maanistai totoitsiitapowa, iihitannistsi, onowaawaisi, oksistowais kii omaahssowaisi iitapiyaya residential schools kii innaahkootaokotsiia omaanist okohkoihpiya (intergenerational transmission of traumas). Kii anihkai nitaissak sakaatsanaaniya.”

Amaa Menge, otai nowaahsi otaiyiikakimaani miiksi asitapi miiksi otsiikhowaiksi, onooht aohkotspommowaahsaiksi iikohtai sokiiimohsi. “Nitotsksinnip, Nit a’sitapiiminnaniksi naamit saikotsimaiya, iik akstowapssiya. Iikokakiya, matohkoiskohpi, aistam aniiya otak aniihpowa kii iikskonnatapssiya. Kiyani, akstinaistamatsaiya iitapstsi anohk omahksiiikakimaaniya mahk oohkissisi otokowitzapiskoistsi.”

Translating success

With over a billion words already translated, Indigenous-owned Nations Translation Group Inc. uses its innovative business platform to support reconciliation through economic development and bolstering the health of the many living languages of Canada's first peoples.

Otannistsisstoiyiimissi 12 years old, Duane Mistaken Chief iitsitapipotowa Residential School, iiyokomowa naahkat iitsipoissi kii maahkohtssapooohssi opaitapiiysinni. Aiyiistsapi stokisstoiyi, iitsitstsiip oostomi omahtaanistsikihpi maahk stam iistapokaskassi. Kiitsiistapokskasi, maatonowaiskowa. "Nitsiikstawaps," he says. "Maatonowaiskinnipa nomothetic saisksipiyookoi, aohkansisksipiya iiyiistpokskassiiksi."

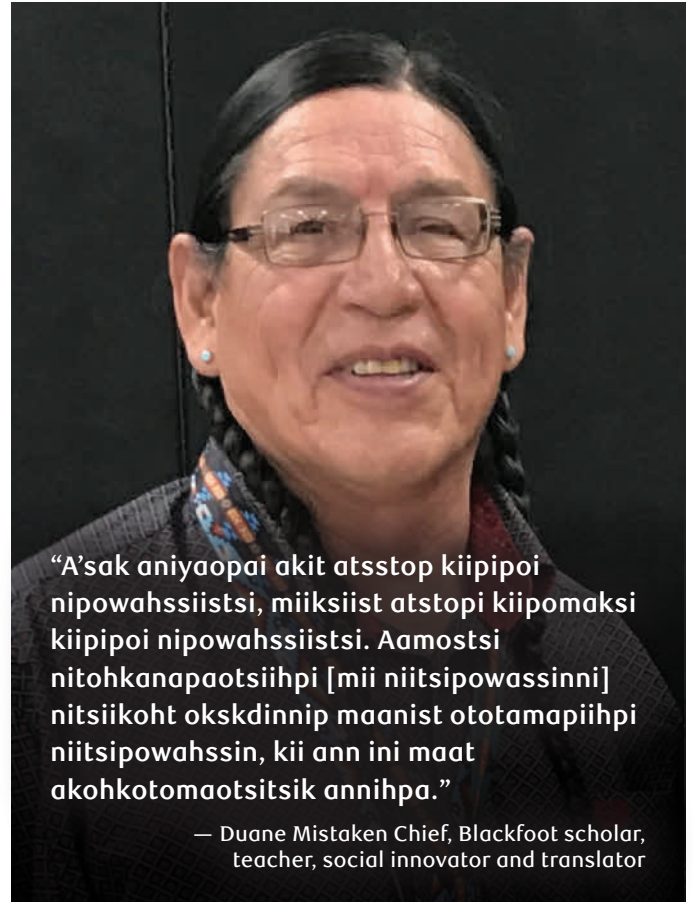
Otaiskaahkaissi aahkiyaap ootsi mii Kainai (Blood Tribe) Southern Alberta, matsit ohkitopi omatap iitsipoiyi kii isskomatapoht sapowa otsiitsitapi paitapiiwahssinni.

Iikohtsissinniyawa otsskohtoi okomowaahsi maahkat aitsipoi. Kaihohtao maatsksinnim anohk omaanistsii tapiihpi sakiatsipoiyiiksi tokskayi sopoiyap aisksinim: "Nitsiikskonnatsi poihipinaan – nitákawa atstoohpinnaan nitsiitsipowahssinnaani - anihkai noohk aiyiikakim nitaahkspommoohsi nitsiikhkowa omahksksinnisda niitaitapiiyaopi."

Otsitapiihsii niitsitapiokakssin, isksinnimatstohkssinni kii otaiyitakaipiksissi onohkanistoht aiyissitapiihpi otsiitsitapiiysinni (iitspomihata anihkai Indigenous Social Work degree program niiksi First Nations Adult and Higher Education Consortium otaak aipiktaksowai), Mistaken Chief iikai sinnassi. Kaaki tanistsi maat aiskoohpawanniwa Toby sopowahstisatahki niitsipowahssinni, kii matomatatap sinnaaki dictionary.

Otsksinnissi maanistsitap ototamapiihpi niitsipowahssin niitsitapi paitapiiysin, mokakssin kii aahk aahkomanist aisksinnissi Kiipaitapiiysinnooni, RBC stamaniya maahkotsissitapiissa omaanistaistaoooh

kotsimaani maahkoht spomihtaani anni nistapi. Iitsinakowa otstaaniya maahkohtpok apototakiimaahssa Nations Translation Group Inc. (NTG) maahki tapoh translate aamo report Niitsipowahssinni, ta kaahtao ak anistsi translate – a'naok Mistaken Chief.



"A'sak aniyaopai akit atstop kiipipoi nipowahssiistsi, miiksiist atstopi kiipomaksi kiipipoi nipowahssiistsi. Aamostsi nitohkanapaotsiihpi [mii niitsipowassinni] nitsiikoht okskdinnip maanist ototamapiihpi niitsipowahssin, kii ann ini maat akohkotomaotsitsik annihpa."

— Duane Mistaken Chief, Blackfoot scholar, teacher, social innovator and translator

"Aitsinnipiyaahki kii ainakowaahki Niitsitapi Iiitsipaitapiiyaópa omatapstsi aoniki nipowahssiistsi aniyai istohkotsitsinnikatop omaanstaokoiiyipiya, omaanistsitsinnikasspiya kii niitsinnaahkot aitsinnkasiya," annai aawaanii Dale Sturges, national director, Indigenous financial services mii RBC mii Toronto. "Nitaawatanistsiihtahpinnaan nitaahkoh pokspotakiimaahssinnaan NTG iihantistsi nitsitaotai poihipinaan Indigenous-owned businesses kii lihpai nitanissinnaani nitákawa aispomowaahssinnaani kii nitsta'naani nitaahk sapakissinnaani reconciliation kii nitaahksanakissinnaani honouring mii Truth and Reconciliation Commission of Canada's Call to Action # 92. Naok anistsi NTG maatsik annistapi translation company piyaotsitsk akaa. Iitaispomihataiya maahk omanistaistsissi Niitsipowahssin – miiksiistsi tapi nipowahssiistsi- kii maat a nistapi aahkai sai potsiss a'nohk kiistsikoi anoowa motoisksaahkoi."

Scott Patles-Richardson, chair kii majority shareholder mii NTG, akaiyiik akaa kamminim naa is tsi kimmatapiihpi akit atstop amii nipowahssinni. "Niitsipowahssiistsi maatoohk iitsitapi legislative aahk oohkahtawotaahkatopi, nitoi mii Niitsaapiowahssin kii Naapiowahssin niit awotahkatopi." Annai aani. "Akaiyiik akaa atstopi niitsipowahssin, nitsit tsin anistop mii reserve noohk otoohpi, atam anistsitapi noohk aitsipoiyiiksi, 65 akaooohkan aotsiysk anisysisstoiyiimiya. Aksikak ipohpaapinapikssaop, mo nitokskai generation, mii Mi'gmaq otsiitsipowahssowaiyi akits itsinihka – aahkiyaapoohtsi - mii Pabineau First Nation. Aniyai noohstst kii oonitsip, nitawaanistsissi scaled up our operations

nitaahkitsit tohtowaahssinnaan nitokakiimnanaiksi noohk awaawatsipohtoomiksi nitsiitsipowahssinnaani maahkit omannistaipohtoohssa.”

Anohk ksiistsikoi, NTG aikahtommoiyiia iihpikitaap traded translation companies ookiowaiksaahkoi. Miiksi apaotakiiksi iitapsoyskiiya iitohkanaomaahkoistsi high-volume government contracts; mat awaanistsiia translate Canada’s budget. “Aa niitsii, nitaanistapssinnaan Indigenous-owned, kaakit anistsi, Mátooni, nitaanistapssinnaan best-in-class,” aawaani naa Patles. “Nitaawaaniihstiihpinnaan translate 24/7 kii translate aakaomahksiksikayssiisys nitsipowahssiistsi words mo nitatosi, kii mat akaitapi nitsii sam apootomookinnaani apaotakiiksi, nitsiikohtskonnataspinnaan.”

Kaiyohtao NTG’s miistsi otaiyikohtapatakhpowaisti nistapi official languages, aikaiyistap awaakaai otsoohkot apotsihipia nitsipowahssiistsi. “Nitaawaanistsihipinnaan translate into 95 noohkiistsi nipowahssiistsi, 25 niitsitapi aawaatsotohkimstoomiiks nitsipowahssiistsi Miiksi aitsipoyiiks aitapoh translate 15 itsitskaoyi nitsipowahssiistsi anowa Canada.” NTG mataitapoh translate aamo report Inuktitut.

Otaokskasatstoohsi mii niitsitapanistapi company, naa Patles

Niitsitaki akohkot anistsi support economic development maahkitsi tap aiyiik akimmaahs economic reconciliation kii maahkit yo maanistsi sokapissi Niitsipowahssiistsi saakiyoohkaitapi. Anihkai iit iihstiiat aipiksim mii otsinaani company akatstoyii maahkitsi tsinssi miiksi Little Red River Cree Nation maahkit anistapssa 49% equity partner. Iikohtsi tsi sskasi Niitsitapi otsinaanoohsa kii otaawaawataatstoohssa, miiksi board aniksaoki Patles nistapssi chair kii Jean La Rose, iikaanisyapssi Aboriginal Peoples Television Network CEO, kii Murray Hales, iikaanistapssi MNP LLP partner, kii Anohk anistapssiy directors.

“Maatsistsipa aahk anistsi wave a wand kii akitsskanistsi isskoohtsik omaanistsihipi.” Niit aistamatstohki, “Saa, iik ototamapiwa aahsskatakakiyaosi aahk anistoh operate within mii existing framework aahkit omaantaiihtsissi kii aahkaiyanaiipohtoohssi Niitsipowahssiistsi kii nítoi kii aahk saakiyaanistapaissaossi true partners anowa Canada’s economy.” Miiksi company miiksiist okakakiinnasi Kyai tapoh tookissis niitsaapipowahssinni omaanistap akaaohpii, kii ni maat aksi piyiyistap atoohpinnasna anistsi opiinohssinni,



“Aksikak ipohpaapinapikssaop, mo nitokskai generation, mii Mi’gmaq otsiitsipowahssowaiyi akits itsinihka – aahkiyaapoohstsi - mii Pabineau First Nation. Aniyai noohstst kii oonitsip, nitawaanistsissi scaled up our operations nitaahkitsit tohtowaahssinnaan nitokakiimnanaiksi noohk awaawatsipohtoomiksi nitsiitsipowahssinnaani maahkit omannistaipohtoohssa.”

— Scott Patles-Richardson, chair, Nations Translation Group Inc.

kaakit anistsii otaakaispommowaahssa nitsipoyiiksi maakitstakssa aahkoohkoht aiyoohtoohssa.”

Kii amii Moohkinstsissi, Mistaken Chief iihstsiitsipoyiwa omaanistsi tsowapiihpi Siksikayisipowahssinni: “Iik akaaoo mii nitsipowahssin.” Iikayakihtakiwa class – nioksskaotak oohssin – kaakohtsiipoyiia nitoksskaiti nitsipowahssin, aniyai niitakao nitsipowahssin. “Mii taksstsm itsinnaip toksskai nipowahssin mii board nitaakitoh kanai sissiksinotsihip, soki, aamo tsa nitap aniyaossinna? Aohki aamowa? Kyanikai Nitakitsitapssinnip sstiki nipowahssin, akitam sooksinip oo niitap a’nisysisspi mii nipowahssin, akitam sooksi nakowa,” iitot anii. “Aaa! Annahtsiks niitsii tap aniyaossin.”

Akitapsskaniyaop, otaiyai stawaassi, aiyoohtoyi o’nni otaitsinikssi ototoi paskaani otsaakyaawasitapiissi iit saonowaoohkoi poisskapatawa. Aiskohsooht aisikitsinikiwa “Nitsiitohkaas.” Mistaken Chief maat onnowaitap otsistap itsimma otaawaanihipi (nitohtokaas). Kii iitomatap apotsim siksikayisipowahssinni kii iitotsitapitsim maanistsitap itsstapihipi mii aistamatstohkssin, kaiyapiitsinnikssin, Naapi ánnak iihstawaaniyaop, otsitomaiststsimihkaasspi aonowsitsi tapoyi. Kii iitohkokassi otsaooht koistsitakssi.

“Ki aniyai naam itoksska, kii miistsi matsiistap akaowa. Miistsi nipowahssiistsi iik aakaitapiskoi itsstapi sstiki kaitapi tsinikssiistsi. Mii tsinikssinni istksinnip Kiiipaitapiwahssinnooni,” aawaaniwa Mistaken Chief. “A’sak aniyaopai akit atsstop kiipipoi nipowahssiistsi, miiksiist atstopi kiipomaksi kiipipoi nipowahssiistsi. Aamostsi nitohkanapaotsihipi [mii nitsipowassinni] nitsiikoht sokssksinnip maanist ototamapihipi nitsipowahssin, kii ann ini maat akohkotomaotsitsik annihpa.”

Kii miiksi omahkitapiiksi nitap oohkatsi pissatsitakiyai, aissyamatsaasaiksi mii otapaotsihipi nipowahssin, tsissitapiit niitap oohkatoh tsissinnaia Residential Schools. “Mistaak anistsihipi aomat sowaawaanookihkomootski Kiiipaitapiyissinnooni moowa otao otoohsi Naapikowaiksi kyan iipoohsapahtaisi 1940,” aaniwa . “Nitapaotsissi nitsipowahssin nitsiikoht akaotsistap itsip.”

litstsiip
app

kitaakohkotoh

tsisitapiihpi

Mick Appaaq
Otsinnaaksowa: Arctic Eider Society



SIKU, miiksi inuit otapistotakssowa social media platform, ist sowaiyissiniskimia isskaanapi miiksi aikskimmaiksi kii iitspomihta maahk omanistaistsissi niitipowahssinni kii paitapiiyssinni. Kaak sai totoisapii, aamo app aomanistaiyinnimi ootsotwa otokakssowaiyi kii Arctic data miiksi inuit.

Mick Appaaq's o'nii otaiisookaitapsoiyipyook motoiyaoohki kokotoi maahkitsikihkimaani, naokit sawat anistsiiya otai sitoisstoyiimssi kiya otaiyisstoyiimssi, otomaiskaanapi mii kokotoi. "kia'nik poohsapohtaissi, maatatsitsitsi stawakowa nitaoohssinnaani," aaniwa maa 28-year-old mii Sanikiluaq, Nunavut.

Anohk aamostsi naatok iststoyiistsi, anohk niitap onnim mii climate crisis omaanitsi kaiyiistap ai ksitoyiihpi – anowa motoisksaahkoi istoh kania'kami ksistoyi mii Arctic. "Miskat omayiiikowa aahksksinnis mii isskaanapi kiya maat isskaanapi aahkitap o'tatsisoowaopi," aawaani.

Mii itsaiyikihkapissi motoiyaoohki kokotoi iikoht apaitsiihta tska nistapssi environmental technician miiksi Arctic Eider Society, nitapsiya Inuit-driven non-profit iitaispomihitaiya building capacity kii maahkawataokakotomoohssa miitsi

oohkowitzapiskoistsi iitotoistsi Inuit Nunangat. Mii ot apotakssinni, iitaohkitapowaawahka kokotoi, aohkanoohtoom data mii aohki omaanist istsiksipokowaasspi, kii mat aokakyaosatsi kaanao miyaanistsi piksi. Mii otap otakssin istohkoikinnissi — kii sowaatsiiskanapi — mii niiksi Inuit-otapisstotsipowaiyi app niitsinihkatop SIKU.

Maahkoht sowaatsi tsi poiyaatssa isskaanapi, Inuit aiksskimmaiksi akai s'am aiyaistakatoomi harpoons kii ksisskimaani tsinikssinni. Tsinnikssiistsi ayistapaitsinnikatopi, ki a'nik radio kii TV kii, otssatoohsi, miistsi kanaomiyaniistsi social media platforms. Kaakitanistsi anohk aitsstsi SIKU, a single mobile app kii web platform iitomatap aatstoomi Isstaatosi 2019 miiksi Arctic Elder Society. "Amoostsi naatokisstoiyiistsi, nitohkot ookakiyaosata sstikiksi Aaahssiksi niitap okakihkihtsimiksi niitstapi omaanist aikskimmahpi kii motoiyaohki kokotoi amii SIKU app," aawaani na Appaqaq.

Asitapiiksi Inuit iihot oiyaiksi ammii otaohsowaiyi oohkowitzapiskoistsi mii isstaitapiskisaahkoi aatsothkimiya mii SIKU. Nitoi sstiksistsi social media platform, SIKU iihai issitapiiksi aotoomitstakiiya profiles a'mii free app. Kiyaniikai, otaak anitsihipi privacy settings, akohkotanistsiia post ksisskimaani kiya oomiskaani tsinikssin, maahk sinnaissa o'moht oohpowaiyi, upload images kii videos kii o'tsinipowaaiyi in real-time, kiya aiskotahkaiyissa.

Aamostsi tsinikssiistsi kii o'tsinipowaistsi iihp aiskskatsimiya omaanistsi ksistsikohpi kii safety services, iihpaisskatakaiya tide kii marine forecasts kii satellite imagery, iihaiksinnimi aikskimmaiksi maahksiitapaitsinnissa anni otsothkoisksiniipiya maanistapaisipi - kamiskaanapiissi. SIKU mat tsi taistakiiya taggable profiles miiksi Arctic wildlife, motoiyaohki kokotoi kii nitsinihkatopi mii ksaahkoi - kannao miyanistsipoiyiwa Inuktitut omaanistainihkatopiya, iihtaomanistaisksinip kii ai pommakatop Niitsitapiokakssinni kii niitsipowassinni annak maanaakitapi.

Iihotkannaototamapi, SIKU niitakohtop aahksaitaikaossi akohtohkoi sistsipssats. Anohk otaotstsihipi climate change, miistsi real-time observations otsoitsainnaipistsi Inuit iikohtohkoiki annohk scientists motoohts. Kaakitanistsi, scientists akaisamaokakiyaosatsiya miiksi Inuit, kannao miyanistsi piksi kii mii environment kii maatonnowai tsinnipotoyiia miiksi sstisitapiiksi istooitapi kii oohkowitzapiiksi. "Aamo anni nitapi exploitive relationship akstsinna ssikapi," Natan Obed totsii miiksi Inuit Tapiriit Kanatami iit sinnaki mii introduction sstii mii pivotal National Inuit Strategy on Research (NISR) aniihk 2018.

Joel Heath, amiiksi Arctic Eider Society, aawaani SIKU niitakohtoohp aahkispommowahssi miiksi Inuit aikskimmaiksi, miiksi oohkowitzapiiksi aistaiksi maahk okskassatstaani projects kii nitoi miiksi researchers maahkstii akii sokawataatstoohtsa NISR's guidelines iitap itsstapiistsi miiksi Inuit otaohkannaai tsini potowahssa kannapaissi mii research iitap itsstapi, kii iihstspommowahpi, piya patohssoohtsiksi. Iihpi mii SIKU, miiksi Inuit iihaiyissitapiiksi maahkohkannaai naanatoohssa, mi maahkohtaiyissitapiissa kii maahkaokimmatoohssa miitsi otsoitsinnaihpowaiyi, iihpanniyaop mii isksinnimaani niitaahkohtsikaahpi sstika matapi. Aniyai SIKU niitotspommihta maahkotoh

sokoisskaahpi Inuit manistaak ohpokatokiimahpi science, iinaokotoomi potsip Indigenous rights.

likstokitoissto maanist oohkiitsihipi mii SIKU kii citizen science. "miiksiist aniyaop otanistapissi platform iihaoohkotahssi mii nitsi naaninnaani data miiksi scientists," awaani na Heath, takaahao iikai tap aotaki academics kii iitstaki PhD mii interdisciplinary biology. "SIKU iita'p itsstapi miksi Inuit otsinaanatoohssa mi data kii otak awatao kakihtsimatoohssa research. Kii aniihk maakohtsi kaaassa miiksi, kia sawaakottsii kaaassa."

"SIKU iita'p itsstapi miksi Inuit otsinaanatoohssa mi data kii otak awatao kakihtsimatoohssa research. Kii aniihk maakohtsi kaaassa miiksi, kia sawaakottsii kaaassa."

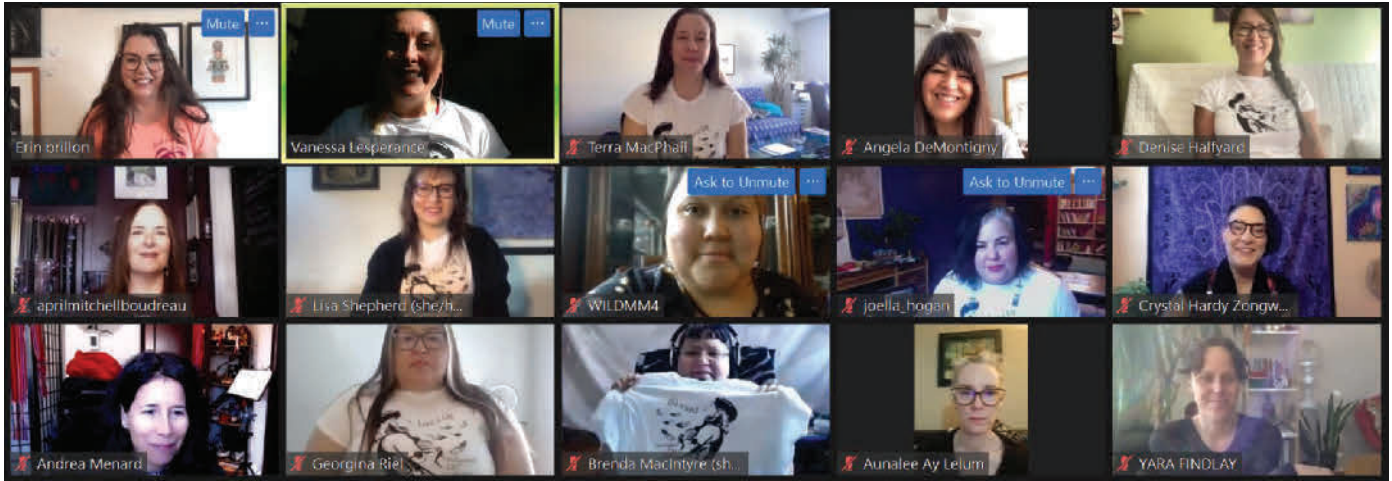
— Joel Heath, executive director, Arctic Eider Society

lik akaitapi Inuit aistaiksi maahkotoom atoohssa mii research. Anohk otsoitsihipi pandemic travel restrictions, scientists mii ssatoohsi maat aohkot apatohssoi, stamohtsi ksistsipapi miiksi maahk ootom aotoohssa research. Toksskai Inuit-led protected-areas project iihstisitapiiya SIKU maahkohtoh crowdsource wildlife iisinnahpi kii omaanistai noohpi miiksi omahkitapiiksi, sstikiks omahksim kii assitapiiks aisinnaimiya otaanistsihipiya aotoi kskimmassa kii aotoomiskassa kii omanistapsspi miiksi otokoomiskaanowa, kii otsoitomiskatahiya.

RBC iitot apataipoiyiya SIKU mowa naatok isstoyi, \$500,000 impact gift ooh otokotsimatoohpiya mii RBC Tech for Nature program. "nitsiikoht aahsitakihpinnaan nitoh pokapotakiimaahssinnaan miiksi Arctic Eider Society amii SIKU, o'niittotoom aiyaikhtakssowai social media app kii web platform miiksi Inuit," aawaani Karine Bélanger-Beaudry, regional director, marketing kii citizenship, RBC Royal Bank mii Montreal. "Nitao nowannaani kii tsiisiniitsipinnaan omaanistskonnapiihipi nooh aiyaaksissitapiiysinnaani miiksi Aaahsiks otokakssowaiyi kii niitsitapi niitak aipiksistakssinni nitaahkit apistotakssinnaani nitaiyoohkiitsi, apaotakii kii scalable technological solution iihot kotaitsiipi niitap onohkatapiistsi environmental issues anohk anno iitapaitapiiyaopi."

Kaiohtao otao kaiyaosotopowai Canada anohk, mii app akaiksistsi maahksiistap apikahtoohtsa. Akai pannawaakaitapi, akaotsitsk anistsiitapi 6,000 iihaiyissitapi mii SIKU oohkowitzapiskoi, with more experienced hunters proving to be popular, especially with younger hunters like Appaqaq.

"Tsska omahpi stawaasspi otaipoissi inuktitut, nitsiikohtsi tsisskaas oohstisitapiissa mii app niitsinihkatopi SIKU, nitap aniyaosin 'motoiyaohki kokotoi,'" aaniwa. SIKU naamitoksska ipowahssin otsoinnaahkoot aiskahtopowa miiksi Aaahsiksi mist anisti piskstsihipi. "Aniyai niitaiksinnip, anni nistap iinaahkootai pommotsiiaopi mokakssinni; akai samitaistsi innaahkootaitapiwa. Kii anniyai nistapi nitsiikaitaamitsip, nitai nowaahssi stika matapi aitsinapssi SIKU."



Niitap itaamsiyya otohkoi sokasiimissa mii Erin Brillon otapistotakssinni (Taka iihpssi LIFT Circle) iihotsi Totem Design House

Aispommootsoyao'p

At a crucial time during the pandemic, RBC supported the LIFT Circle, a group that provides a safe, supportive space for Indigenous women to build their own businesses while helping other Indigenous entrepreneurs survive and thrive across Canada.

Melissa Hardy-Giles iitomatap aatstoom mii innovation company, ORIGIN, aiskoh 14 isstoiyiistsi maahkit spomowaahsi okiowaitsitapi maahksksinnissa omaanist sokitapiihpiya kii maahkitsit soopissa miistsi economic table.

Aisksinniki otsitap aiyiikakimaahpi, maatsiikowa maahkoht sapitskihtsissi maahkiit tsitotoomaitsinssi mii LIFT Circle, iitaispommowa okiowaitsitapiaki entrepreneurs maahkotsiitap aispommotsiyyssa kii maahkit awaistamatsootsiyyssa, kii amiiksi RBC iit spomihtaiya.

Hardy-Giles' iihtomatap aatoom anohk otaistotsihipi otsitsitapiakiisinni entrepreneur otaitstssissi mii life-skills workshop iitotowahpi asitapi nitsitapiiksi maahkit maahkitoh koiksinnissa ot sokssatopowa, maahkit sowatsitstssissi "maahkit ai potowahssi kitsitapiiminnooniksi okataak saoohtohkoikihipiya," aawaani miiksi stitapiiksi mii Red Rock Indian Band iitotatstsi Nipigon, Ont. Kiyaniikai, Hardy-Giles ootohkotsimma trailer iihpii miiksi heavy-machinery simulators, miiksi asitapiiksi isstaiyiistapoh kapotaki miiksi otapaotowaawaiski.

ORIGIN's matsitapoiya vituall reality (VR), iihitsi sowaistsiyya mii simulator iitohtsowaotakiyya Oculus headset iihotohtsa

ever-growing library of immersive career kii okiowaitsitapi otsitohkoiksinnimowa opaitapiwahssowai, anohk aotsitsk anistso 1,100 schools. Aiksksinimiya maanistohtoh koi kiihipiya mii virtual world — kii ORIGIN's otsitap kimaahpowai economic reconciliation — miiksi entrepreneurs apistotakiyya okiowaitsitapi cultural library miiksi aisatsimiksi akohtsiistap otsistapitsimiya okiowaitsitapi opaitapiwahssowa kamowatsi tsinapssissa, assak aniyaopai aohki omaanistsi tsinnikaspi, mii aohpokit sapaopiimaaniki maa aawaahskatawa.

Omaanistap awaakaoohpi companies seek diversity kii inclusivity tools, niitap aonohkatapi mii cultural library for employees kii ikaiyiistap ai sokapi. "Nitsitap aiyii kakim maahkitstssissi kannaoikiowaitsitapi oohkowiyyssinni across Canada maahksiyannakissi, noohk aak anitsanakipi, aahkit aistamatsaahsi matapi omaanistakaa miyaanistsitapiihpi niitsitapi kii opaitapiwahssowaistsi," aawaani naa Hardy-Giles totsitapii Thunder Bay, Ont.

Omaanist soksksinipi apotakssinni, Hardy-Giles isksinnim otakohkot sok assaiskapiyaahsi stsikiksi. otanistsis, otai totsipoissi Teara Fraser, Métis pilot kii Iskwew Air's founder kii lead executive officer, mahkitsinapssi LIFT Circle (Circle), miiksi iihkanakaaatsiiksi Fraser otsiimatp aataaahpiksi mii not-for-profit Indigenous LIFT Collective, niitsi kanotsim. Mii Circle iihoto matap aatstap aahkohtsitspommowahssi okiowaitsitapiakiiksi aayaiksi potakiiksi businesses moowa COVID-19 kii iyyissohtsik.

Naokit anistsi, iik ai sinnassi, Fraser isksinnim otakstsinai stsimahkaani aahk okskassatstoomi mii Circle. Otsksinnissi RBC otai sokspommowahssi okiowaitsitapi entrepreneurs, iit sopowahtsissi mii iitaiyaihtakiyaopi iihtaoohpommaopi aakoh kot spommihtaassa, "Otsit omaitap, onap issi LIFT Circle, RBC iitoh toiya maahkohtsit

spomihaahsa ihtaapommaopiksi,” aanii. “Nitsiik stonatsi niitakihpinnaan kii nitsiiksiikohtsiisipoihpinnan niitaak omaanistaopokapotakiimahpi kii pokaakihkassinnaani mii Indigenous women entrepreneurs naanistaak omanistaihtsiihpi.”

“Niisitapiakiiyao’pi, aaksi kak aatsotohimmao’p kii isspomootsoyao’p. Issksinnip aawaatotohkimmaosi, aakoht sokapaissao’p aokoowaitapiyaoki.”

— Vanessa Lesperance, LIFT Circle lead

Kii amaa Tracy Antoine, vice-president, commercial financial services, Indigenous markets, B.C. region, isksinnim otaak sokapissi maahkspomowaahsi LIFT Circle, otsito mayiikoohipi amii pandemic, maat akohkimma. “Mii LIFT Circle niitai nakowa, anohk niitapitannitsi, iihpohkannawaapiyootsiyaop, maatsitapiihpa,” aniyai aanii. “kiitam ipissatapiihpa niitotsiik aahkiminnahpi akii entrepreneurs maahk aitamatsaahsa miiksi businesses otai siinimmokowaiksi, kii maahk atsotsiikakimaahssa, kii niistonnaan RBC nitsiikohtsi tsiihkaspinnaan nitohkot spommowahssinnaani mooksi matsowapitapiiksi.”

For Hardy-Giles, who has been running a business for more than a decade, the Circle has been an extraordinary experience. “Nitohkan awamma anak niisitapiaki entrepreneur nitsit otaatsiima maahk itsinssa mii LIFT Circle.” Aaniwa. “Niitap atsotspommoostiya.”

Otskakaiyissi aitsitaimohssiiki otaotstssii amowa pandemic, mii Circle miihk itomaomahkowa kii anohk naatoka iitaistsip virtual meetings mowa nitatoyiksistsikoi. Membership maataks tsinai ponihka maa niisitapi Indigenous entrepreneur kam aakiissi. Mowa nitoksaoniwa iitaistsip aahkitsinnimatsaahsi kannao miyaanistsksinnimaani asaak aniyaopai procurement kii media iihitaiyistap awaki



Ihpok apaisatimmiya miiksi ORIGIN's immersive VR career library

kotsapssiya. natsitotstsi, miiksi iitsinoh kanakaaatsiiksi aitsinipototwaiyi public directory iikaitstsiipi iit sinnaiksi 250 Indigenous women-owned businesses.

Omaanistskonnatapiihpi kanohkimaani niitap itsi nakowa mii maano matap aasii clothing designer mii oohk awaahkaniyaakihpi otaoohkapssi. Miiksi otah poksiimaiksi Circle peers iitoh kannaooh toiya, ihtaanistsi mii Three Sisters Garden Fund, iitohtsiponihitaiya aahk apistotowaahsi mii iihawaahkaniyaakiyaopa kii stiki maahkai ksitapi taitsaahssi kamatsit akotapssissi kii maak itoot akihtakissi mii otap otaakssinni.

Niit anistsi, mii Circle maatsit anistapiwa maahk aitananist apotakssa, matohpia maahk awaatsotspommootsiissa kii maahkoht aispommowahssi maa nitsitapi awat aatstoomi mii business. Aitstoyi otsit tsitstsiihpi mii pandemic, Hardy-Giles iitomatap sai sokimmohssiwa, maat aotsitapitakiwa otai kiihpi. “mii nitsinaani company aitaap sokawatowa, nitsitapiimiksi iik sokapaissiya. Maat aooohkoikiwaiksa. Nitaiksit ai sowaahsimmoohs – maatsik ai tapiihpa. Nitaanista maa nooma – nitap aitsiitak nit saikak aitaapiyssi,” aawaani. “nitsitimitaki nitaahk awatapssi.” Matsiistap okapi, maat “awatapssimmoohs,” nitaiksinissii stikiiksi entrepreneurs noohkatoht aiyiik itakiiya miistsi COVID-19 restrictions.

Otskohtapiyssi, Hardy-Giles iitaanistsi miiksi Circle aahkannoyiksi mowa nitatoyiksistskoi omaanistaimohsspi, kii niitsi pissatsitaki otakaitapiissi nitoi otanistaimohssa, iihitsiistap ipoitsiitaiya oostoi ototstsiipoi omaanistaimohspi kii pandemic-related mental health challenges. “Niitohk sokimohssit ot sowaatsitsitaimohssit,” aaniwa. “Nitaiksinissii anohk nitaakohkot anists message miiksi LIFT Circle tsitaak sitsipssatahpiya nitaahkit anissi, ‘Aoki, akstsinaitstsiip nitaahk sitsipssata anohk,’ kii aiktstsiip nitaak istsiiwaki. Iiksi pissatapi.”

Entrepreneurship kii leadership akamsookoht itsitaimohssaop iimak omai sokawataoki, kakit anistsi otsitstssii LIFT, maataakstsinnaat aitsitaimohsaopa, aawaani naa Vanessa Lesperance, LIFT Circle lead, mii LIFT office amii Iskwew Air’s head office miim Richmond, B.C. “Aamostsi virtual circles niitap itsowapiya – iitaiyoohtootsp kii iitainootsp, kii iitaakoi sokimmohsaop kii iitaoohpokap asiimaiyi stika oohkowitzapi kii niisitapiakiiiksi,” aawaaniwa.

Aiyaamanistsooniwa, naokohtai sokimohssi naa Lesperance omaanitsiikakimaahpi miiksi LIFT Circle entrepreneurs aomatap anistsiyya “decolonize” business otaiyoohkiihtsiikstsiipstatoohpiya kii iihpi omaanist aiso sapakotohkoinaaniihpiya kii matapi, nowa planet kii itaitapayiiikakimaahpiya. “Niisitapiakiiyao’pi, aaksi kak aatsotohimmao’p kii isspomootsoyao’p,” kii iitotannii, “Issksinnip aawaatotohkimmaosi, aakoht sokapaissao’p aokoowaitapiyaoki.”

Mii otaawaapsskatopiya adaptation, kii oohpiihpi, maatoh koistsskapiwa otaanistaitsihtaahpi maa Circle’s founder. “Niisitapi innovation iiyoohkiihtsi kamitapssinniki Silicon Valley innovation,” Fraser aawaaniwa. “Moi nistapiiwa niitaakohkot anistaopii innovate kii aahk akihtakyaosi otsitssk sokapi iissoohtsik miistsi seven generations? Tsa ak anistanistsopa innovate maahkohtohkoi solapiihpi itap awaawahkaopi? Tsa anistohkoi sokapiihpa okiyoowaitapi otsitap awaawahkaahpiya?”

‘Aooohkanai aitomsnistaiskdinnimao’p’



Asitapiiksi aawanistsiiya ice fish miiksi Skátne lonkwawientehtaonhatie otaisakiyapaissa
Iisinakiwa: Cougar Kirby

Aisksi soisstoiyi, Brooke Splicer iitsitap istotsi Kahnawá:ke (pronounced Gah-na-wa-gay), mii Mohawk Nation iits soitsi saatoissoksikimmi, mii St. Lawrence Niitahta mii Quebec, Niitsitapi aistawaaspi asmiskaapoohtsi. “Nitait aistawaaspi Brooklyn, New York,” Nimaat aisksinnipa nitaanistapitapiihpi – nimaat aotsistsapitakihpa, kii nitsii naitksinnip aniyaok noomoh oopowaawakh nitokohkoiyissin — noomoh aistoiyis kii sowaahsitaki,” aamo maa 33-year-old Splicer. “Nitaiyaapipoihipinnaan. Nimaatsksinnipinnaan nitsiitsipowahssinnaan, nitohkitsksinnipinnaan, haa? Nitaaktsinnaaisksinnipinnaan niistonnaan maatsitotap iihpa.”

Splicer iihpokopiimi, Cougar Kirby, Ohontsakehte Montour kii Jess Lazare, mii Zoom call iihitsitapiiyi omaanist ask ootomaatowaiyi maahk anist oohkiitsiihpi Kanien’kehá:ka ask ailiksissa Skátne lonkwawientehtaonhatie [pronounced Skut-nay Yoon-gwa-weh-yum-dayh-da-oon-ha-jay], nistap aniyaassin “we learn together.” Mii program iihitsi taohtowaiyi asitapiiks maahkoht itonanistooohssa mashkitsksinnisda Kanien’kehá:ka (Mohawk people) ipowahssin kii omaanistapaispowaiyi kii omaanist sowaak aiyaaksiiskoahpiya.

Itomanistsiiakkmaiya maahk omatap aarstoohsa Skátne lonkwawientehtaonhatie otaak otsitskstsissi 2019 iih doonowaiya \$15,000 RBC Future Launch Community Challenge grant totsiwa Foundation of Greater Montreal, iihpoksiimiya Community Foundations of Canada. Omatsppommookiya RBC

Foundation, the Challenge maanat a nistapi social impact program istspomowaiyi mashkohtsi poitsihtaahpi kii iitoomatoomi asitapiiks miistsi iinakohtssi - kii maatomaomahkoitsi oohkowitzapisskoiysi snows ksaahkoi. Iihitai tapiiyaya decision-making maahkohtoh koisksinnimaahsa, maahkoht otsistapitajihoiya kii

An innovative Mohawk language and culture learning program created for, and by, Kahnawá:ke youth in Quebec transforms intergenerational trauma into intergenerational healing.

maahkohtohjoi ksokoihpiya— maahkohtsi kaiyissai sopowatsistotoohssa

“Nitsiikohbitsiskasspinnaan nitohpoksiimaahssinnaan Skátne lonkwawientehtaonhatie program,” aawaanii Stephanie D. Pinsonnault, manager, donations kii community investment, RBC, Quebec. “Mii RBC Future Launch Community Challenge iihitsitsi potomowaiya Kahnawá:ke youth maahkoht ototsnipotsissa omaahkoht omaanist aipohtooohssa omaanist spaispiya kii omaanistsitap ototamapiihpi maahkomasnistaisokimohslowaiyi kii otsitap aaksipaitapiihpiya. Nooh tsnakowaniya snows niitap sokapii project akohts skonatsipoht ot oohkowitzapisskoiysi, iissohtsik.”

Aiskitapo Zoom, 24-year-old Kirby, aokskasatstooma Skátne lonkwawientehtaonhatie programming, iihitsitapiiyiwa otatstoohsi opaitapiiwahssinni. Maa awaawahka lacrosse aitapitootsiwa Kahnawake otanistsitoyiimssi 13 otaitaopissi Victoria, B.C. “Ninna oohpapiiy is from Kahnawá:ke, annowa taotsistotssinnaani, Maatsi kaksksinnipa kanien’kehá:ka opaitapiiwahssowaiti, kii nitaawaawahk lacrosse. Motowaani, lacrosse otsitsipotakssowa miiksi Haudenosaunee,” aaniwa. “Niistowa, Nitsiik anistsitaki anniyai booth aistoiyis kii iisiin imohs. “Matapi iikaiskai sopowahtsisi, ‘Tsa niitawaaniyaopa lacrosse kitsipowassi? Kii ‘Tsa ki noohk anist otsistapitsip?’ Kii iikoht aotoimohssaop, Nitsiik anistsitaki, nit saohksksinnissi nipaiyapiiwahssinni.”

Omahtanistsppi 25-year-old Montour, “kanohtaitsiwa intergenerational trauma.” Omaahsi – omahkinna – ai sopoiyispoiwi Mohawk, Naapiikowaiksi ot anookskissa, otaiyi stawaaspi maatonowaawaistamatsaawa niitsipowahssin. Otaiisstaani maahk aistoohkowaahssi mii Ninnaiysin omaahs, Montour a’nohk aomatap iitsipoiyiea

kii noohkatsiistap awaistamatsi Kahnawá:ke asitapiiksi, kii iihstissitapi Skátne lonkwawientehtaonhatie.

Lazare, 27, iikomatsim Kahnawá:ke's omohtotsitspiihpoeaiyi miiksi missionaries, Indian agents kii colonization niitapoht anookskip identity kii omaanistapaispoya miiksi okyowaooh Kahnawá:ke. “[Nitaanistsspinnan] nitakstsinnaooh kannaitap otaksipiissinnaan ‘mii Church,’ kii nitaahk iistap otaksipoiskstssinnani nipaitapiiwahssinnaani,” aawaanii nitaiyai sipsipssatahssinnaan. “Iiksi samowa nitsitsikyai aiskak anistsitootspinnaan nitaahkat atowapssinnaan miiksi nitsiikhowannaaniksiin. Matapiwa ai simmiyaatowapssi. Aamowa history iik stokitapstsi intergenerational niitoht issinnaahpi nitassitapiimannaaniksi, niitapoht anookhkiihp noohk anist apaisoinnaani.”

Miiksi omahksimiksi iikayiistap itapiiksi akai kitaiyisimmiya onaanistsiihpi, miiksi maanitapiiks, notoi maat anistsiwaiksa. “Miiksi asitapiiksi aawaaniya, ‘Saa, maat sokapiwa. Maatakohkot omanistaanistaisiwa.’ Nistapi was aisaksi pokitsaapiksatahssi noohkotsitapi omanistaiyaaksimiispiya, kii ninnaaniksi kii niksistsinnaaniksi iitaissakohtoitoomiya mii tatstopinnaani, kii iitaissaak sak aatoomiya, kii mataitaiskitap ipstsskapataiya,” iitoot aniiwa. “Kii niistonnaan, nitaawaanihpinnaan, ‘Saa, nikaissinnipinnaan mii iihitaiyaaksistsstaopi. Nitssinnipinnaan, nítoi ni maatak anistsisamotspinnaana. Nítoi ni maatak anist aissamotspinnaana.”

Iik ototamapi Skátne lonkwawientehtaonhatie miiksi aisitapi iitsspomihtaiya. “Niistowa, maat anistapiwa nitsitaiyaakohtooysi, nistapiwa nitoh pokapotakiimsiyi asitapiiksi,” aani Lazare. “Asitapiwa, maatsikak staa waiksa aahk oohawaahs, aistaiya maahk ootomoohssa.”

“Kanién’kéha miiksiistitapi, aiskahsitaihtsi, nítoi matapi otsitapiiyssi aahkamap iníwa ... [miiksi asitapiiks] akao matapsksinnim omaanistapissjonnatapsspiya, maahk ootomoohtoohssa otsipowaahsowaiyi mii otsoohkowihihpowsiyi.”

— Ohontsakehte Montour, co-creator of Skátne lonkwawientehtaonhatie

Montour iitohtsowaiyoiyiwa, iit aniiwa asitapiiksi akao matapsksinnimiya iitapstsiw oostowa omaahk ssikaatstoohsa colonization, akohtaanisysi maahk omatapsksinnissa otsitipowassowaiyi kii opaiyapiiwahssowaiyi, omaahk omataipohthoohssa oohtaak omanistaispommoohliya maanakitapi. “Kanién’kéha miiksiistitapi, aiskahsitaihtsi, nítoi matapi otsitapiiyssi aahkamap iníwa ... [miiksi asitapiiks] akao matapsksinnim omaanistapisskonnatapsspiya, maahk ootomoohtoohssa otsipowaahsowaiyi mii otsoohkowihihpowsiyi,” aawaani. “Kaakit anistsi, iik aakaitapisko omahkitapiiksi ainii. Miiksi asitapiiks ainoyiia omaahssowsiksi iimaohkapssiya. Nail anistsi, akohkotsk ootomipotsimiya otsiitipowassowaiyi maahkitsksi poohpatskissa mii otahjowaitapiimowsiksito.”

Aamohkai Montour iihstawa maahk sopoiysipoissi Mohawk kii a’nohk aisksinnimatsi stikiksi asitapiiks mii Skátne lonkwawientehtaonhatie. “Ask so miistsi itawaisyamatsootspi niitsipowahssin kii paitapiiyssin, miiksi asitapiiks iitaiskitaiya, kaiyohtao otsaohkitaotsimohssa, kiya otsowaistaaniya maahk aitaipoohssa longhouse kiya maahkitsinssa mii two-year program,” niitapi aistsmatstohki. “Kyannai, Nitsiik anistsitaki oohkiitsiihpi kii iikoht itskssapistotsip mii tapaotsipinnaani nitai kyaahpiksi stotsipinnaan mii isksinnimatstohkssinni. Aniyai, akitonimmiya otaakohkot anistoht issitapiihpowaaiyi mii otsipowaahsowaiyi kannaksistsikoi opaiyapiiyssowaiyi. Maat sikahkiwa. Kiistonnoona anaok. Mii nipowahssinni miiksistsitapi.”

“Nikaisinnapinnaan mii iihitaiyaaksistsstaopi. Nitssinnipinnaan, nítoi ni maatak anistsisamotspinnaana. Nítoi ni maatak anist aissamotspinnaana.”

— Jess Lazare, co-creator of Skátne lonkwawientehtaonhatie

Iiksi pissatapi, a’nohk omaanistsiihpi social everything, miiksi asitapiiksi iitsspomihtaiksi Skátne lonkwawientehtaonhatie aawaaniya Ánohk aahk bored online. Ai staiya maahk soeaatoht issitapiiyssa phones kii maahkitsinnissa otsitipowahssowaiyi niitstspiyapi sitsinatsi kyaahpikssissa mii ksaahkoi, asaak aniyaopai aiyao miihkaassa, tree tapping kii isstoyi ai tap ai saomihkaassa, miiksi otah poksiimaawaiksi aahk pokapaissimassa. Anni nistapi saohkoiskaananapi iik itap ototamapi miiksi isksinnimatstohkssin, kii maahkohtsi poitdihtaani, akstsinakstoiskassiya.

“Miiksi assitspiiksi kataisksinnimiksi nydiitsipowahssinnaani, maat omai tap ipstiksikaiyiwa mii longhouse, kiya maahksksinnissa nit atowspssinnaani... Niitap omahkapi omaahk annissa, ‘Aoki, Nitaistaaki nitaahk omatap sksinnimatsookoohssi,’” iitotanni Splicer. “Iihtanistsi iimak saotsisstap itakiiniki kitaistoiyissi kii kisto toimohssi, anniyai iiksiiikowa kiya kitaahkskohtoi Tso ipstiksikaissi. Naok anistsi anistsi atotamohkot sakaatoominniki, niitapi pissatapi.”

Anas Splicer, otsistsk apaiyksipiya Skátne lonkwawientehtaonhatie miiksiistskitapo otsistohk aahssiksi omaanistsi paitapiihpowaaiyi. “Nitai sooki taistakihpinnaan inter generational collaboration, kii no maat aiyiik ainipinnan. Kaakit anistsi o’maanist aksistowapsspi miiksi asitapiiks, miiksi omahksimiksi iihstiyiistapi poitsihtaia,” anniyai aawaani. Tom’s mamma o’mahksimma aaki iihstipoyi mii osohkowa omannohkonimaani maahk omatap aistamatsaahsi Kanién’kéhá:ka paitapiiyssin aokatohtsi poitsissta maahkoohkat omatap iitsipoissi; ánohk ai mii osohkoi otao matap aistamatsook niitsipowahssin.

“Niitap stonát sokapi, iihitaniyaop kin ooni ksis kii kiksistsinnooniksi, toksskaistsi maat aotsistapitakiya omohtaistoiyissaossi kii otaotoimohssaossi,” aawaani Splicer mii otaaksistsipoiissa. “Nítoi niksista, noohkat aista maahksksinnissi Kanién’kéhá Anohk. Iiht anistsi Niistowa kii Naa ooma ai soisstoyiimiwa nitanna akaiyiik aistok iitsipoyi. Aaa, iik Stonátsi lissatapi, nítoi iimat anistsi intergenerational trauma kaakitskapokihtsi, aiskoht omatap sokimohssaop.”

Ao'ohkaopi

RBC iiksitoyiyya otakitaispomihtaaniya Niitsitap economies. Matapiwa kii oohkowitzapiskoistsi. Aamosti iih pokii sinnaipistsi iitsinakatopi omaanistsitsspomihataahpiya ano'ohk istoiyiyik.



Niinaiksi otsitapotakihpiya

\$4,000,000

Aokakihtsimaiksi oyiissowa,
Manitoba

Koinaanikoohsinni,
apistotakssinni, infrastructure
iihtaiponihtatopi

\$5,000,000

iitaikahtsaopistsi kii
iitaohpommaopistsi
apaistotsipistsi, Nova Scotia

Niitaokotsimaopi aitap ai
sopowatsi stotoohsaopi

\$22,000,000

Niitaokotsimaopi aitap ai sopowatsi
stotoohsaopi, Alberta

Asitapi iitaiwaistamatsaahpiya
omahk awatapaissa

\$1,700,000

Kanaomiyaniistsiitsitapi asitapiiksi
iitohkoitapiiksi RBC Indigenous
Student Awards program

Apaotakiiksi ooht awatapaiiya

87%

liksaayi omaanistsiitapiihpi
Niitsitapi apaotakiiksi
iitsi sstao ksaahpi –
iitsitskakaitapiiya Willis
Towers Watson’s benchmark
of 82%

Issksinmatstohkssin

\$100,000

Kaiyistoohkotaiyi Yukon University
mental health kii sokimmohssin
program

Mental health

\$280,000

Istspomihitapi
iihtaohpomaopiksi

\$105,000

Iit saiyinakoisstaopi
“Every Child Matters” –
RBC’s otohpoksiimahpi
mii National Centre for
Truth and Reconciliation

Kotsimaani

\$6,700,000

Otsit saiyinakoistaopi Nitsitapi
suppliers mowa tsstoyii 2020

RBC Timeline



1910

Royal Bank's akaoohpoksiimi, the Union Bank of Canada, iitsi kaiyinnimaiya Hudson's Bay trading post village miim Hazelton, B.C. mii branch litap isowaihotsip Hagwilget First Nation aniihk 1997.

1969

Royal Bank launches *An Introduction to Banking*, an educational booklet for Inuit communities in what is now Nunavut.

1990

RBC Royal Eagles, nistapi Niitsitapi-focused employee resource group, iitspoipotsip mii Royal Bank maahkohtsanakissi cultural awareness kii support networking, assaiskapihtsimaani, istsimaaakani kii omahto sowaakai ksoohpi niitstapiapaotakiiksi.

1997

Royal Bank aitsipotsimiya *The Cost of Doing Nothing — A Call to Action and Aboriginal Economic Development* report.

1957

Royal Bank niitsistsitsai kaiyinnakiya bank branch in Canada's Arctic Islands miim Frobisher Bay, N.W.T. (anohk aah Iqaluit, Nunavut).

1977

Royal Bank iitspomsstaiya 1978 Arctic Winter Games held miim Hay River, N.W.T.

1992

Royal Bank omataatstoomiya mii annual educational awards program, RBC Niitsitapi Student Awards, iihspomowaiyi itaisksinimatsaiksi university kiya college anowa Canada.

1947

Royal Bank iisinakiya national Royal Bank letter iitsito kakiyaosatsiyya okiowaitsitapi.

1973

A Niitstapi mural, iihthokannaomakowa Niitsitapi iit sinnapi nowa Canada, aitsitohksipotsip mii Vancouver's main branch.

1991

Otaikaiyinnissi Six Nations okowaitapisskoi Grand River Territory branch, Royal Bank aitotoomii taistsi major financial institution amii Niitsitapiokowaitapiskoi anowa Canada.



2007

RBC kii miiksi Assembly of First Nations Ai sinooohssiiya Memorandum of Understanding Kii aistamaniya maahk sapakissa mii two-year action plan maahkit itstakssa Capiutal omaanistaahkohkotsimatopiyai, oohkowitzapiskoitsi kii social development, apotakssinni, kii maahkohkotomowahssa Niitsatpi ihtaohpommaopiksi.

2008

RBC Blue Water Project Leadership Grants aotsitk anistsimmi \$1 million ihtaikaiyi Niitsitapi oohkowitzapiiskoitsi.

2009

RBC aiihkohtoiyiya Phil Fontaine, former three-time National Chief of the Assembly of First Nations, maahk anistapssi Special Advisor to RBC.

1999

Royal Bank aomataatstaiya maanii on-reserve housing loan program aahkotspommowaahpi Niitsitapi maahko koisskaaniya, maahkohpommaaniya naapioyis, kii maahk apistoitsissa ookowaawaitsi, otsitohkowitzapiihpowaiyi.

2014

RBC proudly aitspommihtaiya 2014 North American Indigenous Games (NAIG) miim Regina, Sask., tsiima iitotsitk anistsitapi 4,000 athletes iitsin ikahtsiiksi kii miiksi itaispomihataiksi – 2000 itsitk anistsitapiiya.

2018

RBC Foundation aitsipotakiiya \$800,000 mii TakingITGlobal’s Connected North program, delivering live, interactive learning experiences to 32 remote aapatohsiitsitapi high schools.

2015

RBC Foundation anistapssiya signatory to the Truth and Reconciliation Commission of Canada’s Declaration of Action.

2011

RBC Foundation aitsipotakiiya \$300,000 mii Martin Aboriginal Education Initiative, a program isstaispommowahpi Asitapiiksi Niitstapi maahkoht omanistaisksinnimatsaahpi.



2020

Aistotsimmiya reconciliation, RBC aomataatstaiya “4 Seasons of Reconciliation”, nistapi nine module online course maahkoht aisksinnimatstohkatopi history of Indigenous Peoples anowa Canada, kii iihpii miiksii apaotakiiksi issksnimatsaahpi kii oohtaak akii sokssatopiya mii otapaotsipowai.

2019

RBC aikaiyinakiiya agency outlet amii Baffin Island miim Pangnirtung, Nunavut, Aoohtsiistap akaowa network miistsi Niitsitapioohkowitzapiskoitsi – anistakaaiya naaniso sopokaanistapii branches, niistitoo agencies kii niisoi commercial banking centres.



**RBC Kanaomiyaniistsitapi
lihtaohpommapiiksi Aotoitsikatsiiks**

Aissak issinnototwaiksi
Dale Sturges
National Director
416-974-8850
dale.sturges@rbc.com

**Oohtotoohpiya aisaak
issinnotowaiksi**

British Columbia
Tracy Antoine
Vice-President
604-665-9830
tracy.antoine@rbc.com

**Alberta, Yukon and Northwest
Territories**

Kurt Seredynski
Vice-President
780-408-8632
kurt.seredynski@rbc.com

**Manitoba, Saskatchewan,
NW Ontario and Nunavut**

Herbert ZoBell
Vice-President
204-891-5042
herbert.zobell@rbc.com

South West Ontario

Michael Caverly
Ototam Aokakiyaani
519-332-3884
michael.caverly@rbc.com

**NE Ontario, Quebec
and Atlantic**

Harry Willmot
Vice-President
905-683-1386
harry.willmot@rbc.com

**Aakootsapssin Aotoitsika –
Royal Trust**

Jemison Jackson
Aotoomatooma, Okiowaitaitapi
Aakootsapssin
Toll-free: 1-800-573-4797
jemison.jackson@rbc.com

RBC Global Asset Management

Gord Keesic
Institutional Portfolio Manager kii
Head Okiowaitaitapi Investment
Iitspomihitaksi
807-343-2045
Toll-free: 1-855-408-6111
gkeesic@phn.com

**First Nations RBC Royal Bank
Commercial Banking Centre
Otsitstsiihpiya**

Fort William First Nation, Ontario
Muskeg Lake First Nation, Saskatchewan
Swan Lake First Nation, Manitoba

**First Nations RBC Royal Bank
Branch Otsitstsiihpiya**

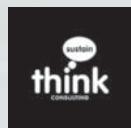
Hagwilget First Nation, British Columbia
Westbank First Nation, British Columbia
Tzeachten First Nation, British Columbia
Cross Lake First Nation, Manitoba
Norway House Cree Nation, Manitoba
Peguis First Nation, Manitoba
Six Nations of the Grand River, Ontario
Nation Huronne-Wendat, Quebec

**North of 60° RBC Royal Bank
Branch Otsitstsiihpiya**

Whitehorse, Yukon
Yellowknife, Northwest Territories
Hay River, Northwest Territories
Cambridge Bay, Nunavut
Rankin Inlet, Nunavut
Iqaluit, Nunavut

**RBC Royal Bank Agency
Banking Outlets**

Whitefish Lake First Nation 128, Alberta
Wikwemikong First Nation, Ontario
Webequie First Nation, Ontario
EPLS Home Hardware Building Centre,
Arviat, Nunavut
Uqqurmiut Centre for Arts & Crafts,
Pangnirtung, Nunavut
West Baffin Co-Operative, Kinngait,
Nunavut



Aamo sinnakssinni
iitakohtoohp
iihpatsotohkimmaama
Caroline Nolan,
ThinkSustain[‡] Consulting.



Iihtoookisatop mo sinnakssinni Inuktitut
kii Blackfoot Nations Translation Group
Inc./Groupe de Traduction des Nations Inc.
(NTG/GTN), a proud First Nation-owned
corporation.



bullfrogpowered

Printing by Lowe-Martin
is bullfrogpowered



CZC-160000-0406-2019
Printing by Lowe-Martin
is offset by Carbonzero.



® / ™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. RBC, Royal Bank, Royal Trust, RBC Global Asset Management, RBC Wealth Management, RBC Dominion Securities, RBC Foundation, Future Launch, RBC Tech for Nature kii RBC Blue Water Project nistapiya registered trademarks miiksi Royal Bank of Canada. Used under licence. Iitstsi iisinaipistsi kii sinnaksiiksi iihstsiitapiyaopiksi amowa iinapskakssinni kataitap itsstapi, kii maattsiinnikatoomi, miitsi okiowaitapiskoitsi kataitapitsstapi aamo innapskakssinni. Miitsi issinnaipistsi kaak itotoisapii miitsi iitotoistaopistsi kaak anistapiya creative design amoiyi document. ‡ All other trademarks are the property of their respective owner(s).

VPS108001

126326 (05/2021)